National Library
Bibliothèque Nationale
15 1974
Newspaper Section
Section des Journaux

Veinte años después de haber obtenido el primero

ALEMANIA OCCIDENTAL, EN SU SEGUNDO CETRO

Reportaje en la pag. 11

IMIGRACION
SI USTED TIENE ALGUN PROBLEMA DE IMIGRACION, O NECESITA AYUDA PARA ENCUESTAS LLAME A
GIOVANNI BOSCARINO
INCOME TAX
559 College st. piso 4
922-0793
463-9977

B103/A/33/3

Bathurst Dupont Stereo Centre
1080 Bathurst St. Tel. 533-9431 490 College St. Tel. 961-8369
MOMENTOS FELICES... CON SONIDOS FINOS Y ELEGANTES

el popular
El Periodico Castellano de Mayor Circulación en Canada Editado 2 Veces por Semana
AÑO V Nº 41 Second class registration Nº2553 TORONTO, MARTES 9 DE JULIO DE 1974 .25

CONSERVADORES RECHAZADOS

TORONTO (Exclusivo para El Popular).- El Partido Liberal dirigido por Pierre Elliott Trudeau fue reelegido por el pueblo canadiense el día de ayer al obtener 140 representaciones para el Parlamento.

Sobre un total de 264 representantes, el Partido Progresista Conservador obtuvo 95 y el Nuevo Parti-Demócrata (NDP) 16.

El Partido del Credito Social calificado como representativo obtuvo 12 y los Independientes 1.

De esta manera el Partido Liberal se establece con lo que se denomina una "mayoría parlamentaria".

El mayor triunfo obtenido por Trudeau y a la vez sorpresivo fue el de la Provincia de Ontario donde consiguió 55 representaciones, comparado con las 36 obtenidas hace 2 años. Los Conservadores lograron reunir 23 y sufrieron su mayor derrota aquí en Toronto con 4 , comparado con los 21 obtenidos por los liberales.

La mayor sorpresa de las elecciones fué la pérdida de la representación del distrito de York South por parte del líder del Partido Nuevo Demócrata. La representación le fué arrebatada por la señora Ursula Apaloney quien declaró que no esperaba de obtener la votación de los residentes de ese distrito.

Otra pérdida significante del NDP fué la sufrida en la provincia de Vancouver donde el NDP siempre fué considerado fuerte. Solo obtuvieron 2 representaciones a comparación de 13 de los Conservadores y 8 de los Liberales.

Al finalizar los comicios, y saberse los resultados, el Primer Ministro Pierre Elliot Trudeau agradeció al pueblo canadiense por el apoyo brindado.

Por su parte el líder de la oposición Conservadora, Sr. Robert Stanfield felicitó al Primer Ministro al igual que al líder de los Crédito Social, señor Real Alcouette. La señora de Stanfield se encontraba muy desilusionada por los resultados y declaró que pensaba que su marido había desenvuelto mejor la campaña.

Arresto de Involucrados en el Secuestro de un Banquero

BARCELONA, España, 6 de julio. (PI)—La policía anunció hoy el arresto de ocho personas presuntamente ligadas al secuestro, hace dos meses, de un banquero español en Paris.

El gerente de la filial parisiense del Banco de Bilbao, Angel Baltasar Suárez, fue secuestrado el 3 de mayo y puesto en libertad dieciocho días más tarde, después que se pagara un rescate no especificado.

Originalmente, la suma fijada por los captores fue de veinte millones de francos (dos millones de dólares), pero aparentemente la cifra fue inferior.

Según la policía, las ocho personas detenidas servían de enlace entre los activistas y la prensa para difundir las condiciones implícitas a la liberación de Suárez, entre las que se contaba la libertad de prisioneros políticos y la publicación en la prensa española de dos manifiestos anarquistas. El gobierno rechazó en esa ocasión las demandas.

Droga Chilena a EU por Valija Diplomática: 22 Personas Detenidas

La Embajada Chilena en Washington Reconoció Oficialmente el Hecho

Por Adolfo G. Merino

WASHINGTON, julio 8 — La embajada chilena y la Dirección Contra el Tráfico de Drogas, anunciaron hoy conjuntamente haber desbaratado una red de traficantes de estupefacientes al detener a más de 22 sujetos, nueve de ellos chilenos.

En la declaración firmada por el embajador Walter Heitmann y el director John Bartels, se dice que fueron incautadas más de 162 libras (73.5 kilos) de cocaína, con un valor de venta a los viciosos de más de 32.700,000 dólares.

Entre los chilenos detenidos en Chile y en varias ciudades de Estados Unidos se halla María Luisa Díaz, esposa de un suboficial de la misión naval de Chile en esta capital, según la información.

United Press Internatio-nal tuvo conocimiento que Eduardo Díaz, marido de María Luisa, fue dado de baja del servicio y enviado la semana pasada a Chile.

No se sabe a ciencia cierta si el anuncio periodístico hecho en Chile de que cinco miembros de la embajada de ese país fueron separados de sus cargos tenía relación con el anuncio hecho esta tarde.

Sin embargo, en medios allegados a las misiones diplomáticas de Chile en la Casa Blanca y en la Organización de los Estados Americanos (OEA) se desmintió que en ninguna de ellas se haya separado a funcionarios.

El comunicado conjunto de Heitmann y Bartels, no obstante, señala que los traficantes de drogas "utilizaban las valijas diplomáticas y los aviones militares chilenos, para contrabandear grandes cantidades de cocaína desde Chile a Estados Unidos".

Bartels declara en el comunicado que "se han efectuado arrestos simultáneos en días pasados por agentes de la Oficina contra el Tráfico de Drogas de Estados Unidos y autoridades chilenas, hasta el número de 22, en los suburbios de Washington (esta capital), Nueva York, Madison (Wisconsin) y el Santiago (Chile)"

Los arrestos fueron basados en cinco acusaciones de violación de la Ley Federal Contra Narcóticos, entre ellos, el de conspiracion para importar y distribuir estupefacientes con intención de distribuirlos en Estados Unidos.

Los nombres de los chilenos arrestados, según el comunicado conjunto son:

María Luisa Díaz, esposa de Eduardo Díaz, el suboficial de la armada chilena que tan pronto desembarcó en su país, también fue detenido. Ella fue arrestada en Checy Chase, un suburbio elegante de esta capital ubicado en la vecina Maryland y se le fijó fianza de 100.000 dólares.

Lina Gotes, propietaria de una tintorería de la ciudad de Nueva York. Anteriormente esta señora había sido arrestada en julio de 1968 por contrabando de drogas y sentenciada a cinco años de prisión, según la información.

Leonel "Chile" Marqués, propietario de una tienda de viveres en Nueva York.

Elva Morales, prontuariada como conspiradora para el trafico ilícito de estupefacientes.

José Rey Ferreiro que, según dice el comunicado conjunto, no está mencionado en el atestado judicial.

Otros detenidos chilenos identificados en el comunicado son Juan Carlos Sarmiento, Guillermo "Chito" Saavedra, Carmen Miranda, Jaime Leyton y Juan Valladares.

El comunicado declara que otras nueve personas fueron detenidas en Chile, como partes de la red de contrabando de estupefacientes. El documento no da los nombres de esos detenidos.

Bartels apunta en el comunicado que el pasado lunes fue arrestado en Madison, Wisconsin, el profesor Marion R. Brown, de la Facultad de Agricultura en la Universidad de esa ciudad.

El "cerebro" de la red de contrabandistas, afirma Bartels, es la señora Gotes. Sin embargo, no dice el documento el papel que desempeñó en esa operación ilícita ni quiénes eran sus contactos en Chile.

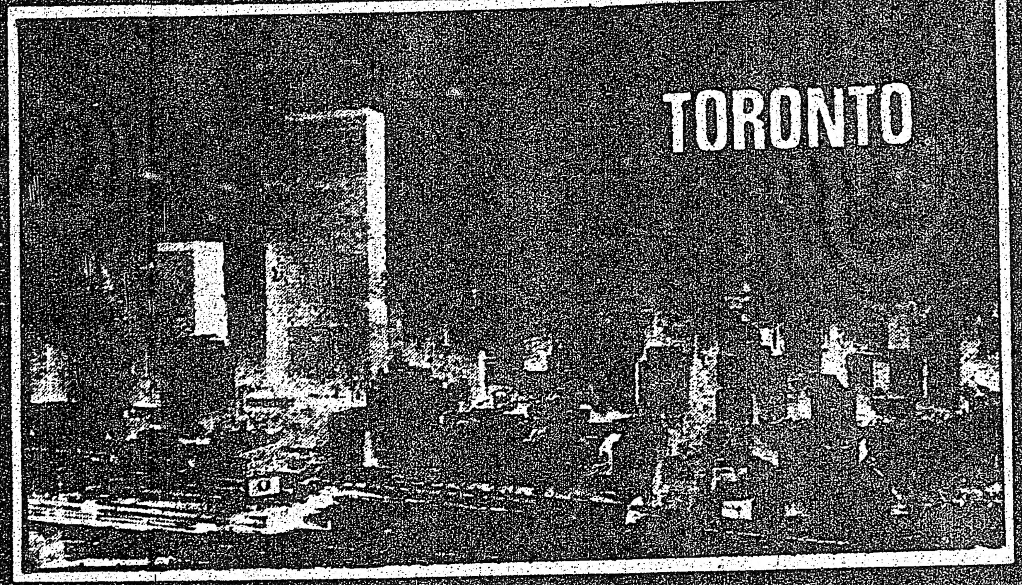
Los cargos hechos a los acusados conllevan una sentencia máxima de 15 años en prisión y 25.000 dólares de multa.

Polonia Venció a Brasil y Quedó en Tercero

REPORTAJE EN LA PAG. 11

MUNICH.— Este es el preciso momento en que el balón [illegible] cabaña brasileña, impulsado por el sensacional delantero polaco [illegible] te para que su equipo conquistara el tercer lugar en la X Copa Mundial al [illegible] a Brasil con la mínima anotación.

TORONTO AL DIA



FUGITIVO APRENDIDO

Un prófugo sangrante de la penitenciaria de Collins Bay fue arrestado el Sábado después que fue atajado por el Policía Robert McCoppen.

Robin Lloyd Keays, 26, ha sido acusado de estar ilegalmente suelto y asaltar con la intención de resistir el arresto.

NIÑO GOLPEADO

Peter Sylvester Beley, 50, de Bathurst St., fue acusado el Sábado de asaltar a un vecino de 10 años.

La policía dice que el niño fue golpeado en la cara y tirado al pavimento. Los lentes fueron rotos y sufrió cortes de la cabeza y de la cara.

EXCURSION GRATUITA

Ida Mastin "quería que los niños vean la historia de Toronto desarollarse, y también a mí me interesa lo que se hace en el puerto."

Por eso la Sra. Mastin, de Roseheath Ave., y unos 150 otros curiosos aprovecharon de las excursiones gratuitas en autobús al Promontorio Oriental (East Headland) anteayer por la tarde.

El East Headland es un angosto itsmo extendiéndose al Lago Ontario por Leslie St.

La Toronto Harbour Commission (Comisión del Puerto de Toronto) provee excursiones de 40 minutos desde la esquina de Queen y Leslie al final del Eastern Headland todos los Domingos desde el mediodía hasta las cuatro de la tarde.

El Eastern Headland forma el nuevo puerto que se abrirá a medianos del otoño próximo. Las excursiones continuarán hasta Septiembre.

Hair Styling
Studio 929
LLEGO EL VERANO!!!
Oferta especial:
Peinado GRATIS a las 5 primeras personas los días Miercoles y Jueves
HABLAMOS ESPAÑOL
929 ST. CLAIR AVE. W
Tel. 654-4749

21st CENTURY LOVE CINEMA
245 YONGE ST. 364-4804 + 325 YONGE St. 868-0142
Peliculas nuevas cada segunda semana en ambas localidades
SIN CENSURA
Las mejores películas sexuales, sin censura en cartelera, sólo para adultos.
Todo por solamente $3.00. Damas y ancianos $1.00 Continuado desde mediodía hasta 3 am
Lo que parejas canadienses necesitan es amor ... dulce amor, no censura.

NEROSSSSSSSGANEDINERO
GANE DINERO
LE GUSTARIA UN NUEVO CARRO???
QUIERE EDUCAR A SUS HIJOS???
PUEDE UD. TRABAJAR 1-5 HORAS POR NOCHE???
Si, Ud. puede ganar $200 - $1,000 por mes. Con su propio contrato de janitor service. No es importante que Ud. sepa del negocio de limpieza. Llámenos y aprenderá.
Nosotros estamos hace muchos años en este negocio y tenemos personas que nos conocen.
UD. NO PUEDE PERDER
Llámenos. Enseñanza y asistencia completa.
LLAME A JOSE AL 961-1518

RG Foreign Exchange Service
OFICINA DE CAMBIO
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Personal de habla hispana especializado en asuntos españoles y latino-americanos Income tax; problemas de inmigración; poderes; visas, legalizaciones; traducciones.
531-1871
537-9216
RALPH GAUDIO
Notario Publico
1244 BLOOR ST. WEST
Toronto 4 Ont. Canada

LIMITE

El límite de velocidad en las autopistas que pasan por áreas urbanas—tales como las Careterras 401 y 427—puede ser reducido, dijo ayer el Ministro de Transportación John Rhodes.

"No cabe duda que el reducir el límite de velocidad en los Estados Unidos ha causado gran diferencia sobre el número de accidentes y fatalidades," dijo en una entrevista.

Durante los cuatro días feriados del 4 de Julio en los Estados Unidos que terminaron a medianoche del pasado domingo, 524 personas fueron muertas—el menor portasgo de carretera de ese periodo de fiesta durante 24 años. "La velocidad luce como el factor mayor," dijo un vocífero de la U. S. National Safety Association (Asociación Nacional de Seguridad de los EE. UU.).

Han muerto mil estadounidenses menos por mes en las carreteras de los EE. UU. desde que la velocidad máxima se redujo a 55 millas (88Km.) por hora el invierno pasado para conservar gasolina.

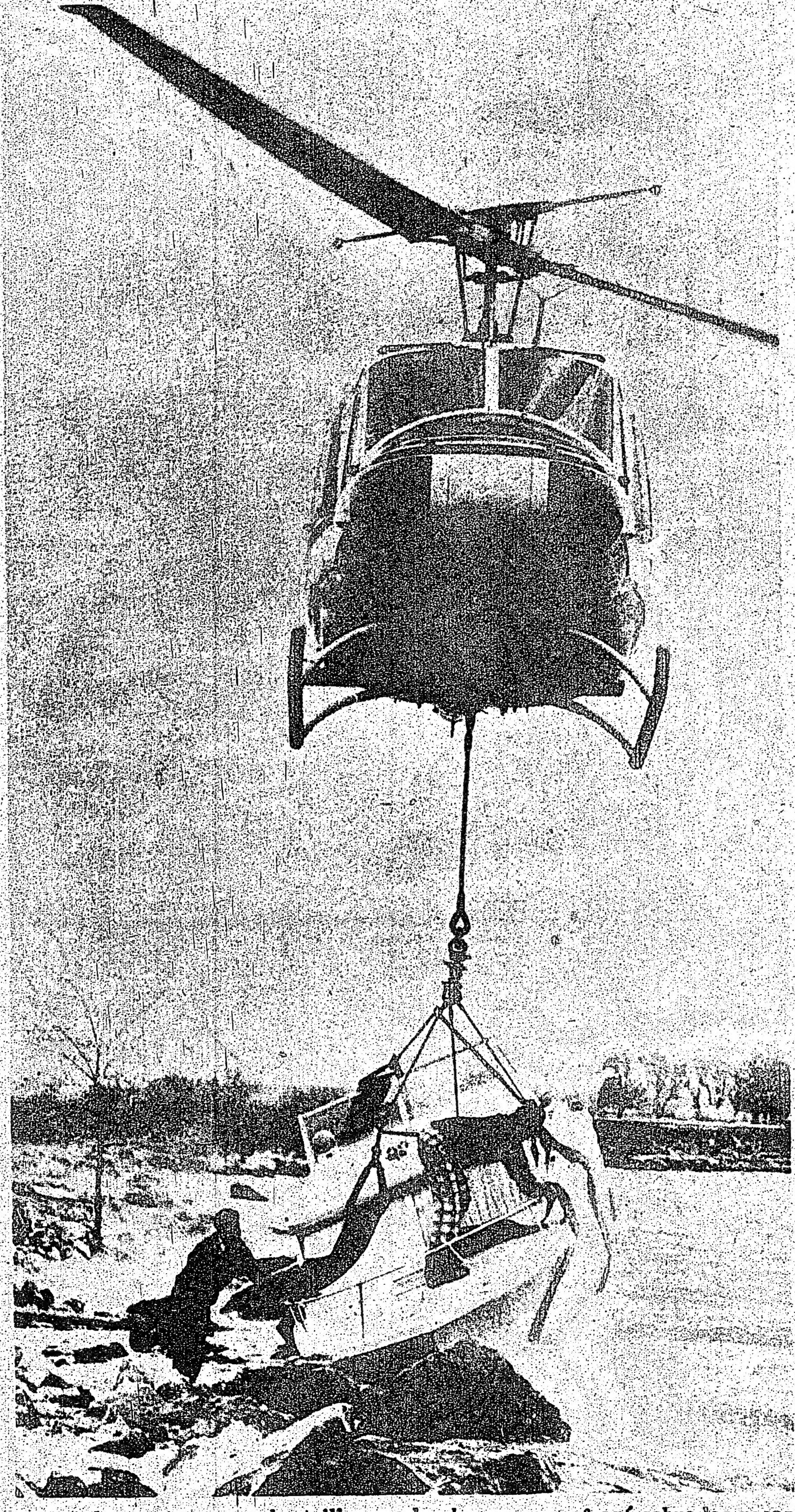
Bert Hickman de Monroe (Michigan), que condujó hasta Toronto para pasar el fin de semana feriado dijo que era simpático poder tirarse a 65 ó 70 millas por hora.

Pero otro chofer dijo que "era como la Indianapolis 500" cuando pasó la frontera y encontró la Careterra 401.

Los carros en Ontario son limitados a una velocidad de 70 millas por hora en las autopistas, 60 millas por hora en careterras de dos pistas y 50 millas por hora en la mayoría de los caminos rurales.

John Crawford, oficial de información del Insurance Bureau of Canada (Oficina de Seguros del Canadá), una asociación de compañías de seguros de automóviles, dijo que menos accidentes significaría tarifas menores de seguros y dijo que estaba a favor de reducir el límite de velocidad.

ARGENTINA FURNITURE
Radios Relojes Television Estereos
1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248


Trabajadores atan con cabestrillos una lancha que se naufragó sobre las rocas cerca al punto occidental del Aeropuerto de la Isla de Toronto. Propiedad de Roy Howard de Kitchener, la lancha nueva fue transportada por helicóptero hasta un astillero cercano.

CORTINA DEL CIELO

El viernes pasado, amaneciendo sábado, se presentó un espectáculo rara vez visto durante este mes del año. Me refiero al espectáculo de la Aurora Boreal vista en el cielo norteño, usualmente durante el mes de Octubre. Parece como una cortina inconstante en el horizonte, cambiándose continuamente de aspecto y color.

Esta luminosidad se debe a la reacción entre las emisiones de llamas solares y el campo magnético de la tierra. Va acompañada de interferencias con la radio-recepción, especialmente en onda corta.

Dicen que el espectáculo va a permanecer varios días.

DUENOS RESPONSABLES

Los dueños pueden hallarse responsables de violencias cometidos en sus garages si es que la corte decida que no tomaron las medidas correctas de seguridad para proteger a los inquilinos, el comité sobre violencia del Alcalde Mel Lastman de North York reportó ayer.

El informe intermedio concluye que a menos que la iluminación, la pintura, áreas sin salida y el control de peatones y automóviles conformen con normas mínimas los dueños pueden ser responsables por ataques tales como violaciones en los garages subterráneos.

En tales casos "el dueños debería haber estado al tanto sobre la posibilidad de un ataque en el garage agotado y debería haber tomado los pasos menesteres para proteger al inquilino los más posible," dijo el informe.

El informe intermedio fue escrito por el anterior mandatorio Harry Doan, que dijo que dos otros abogados están de acuerdo con las ideas de él mismo pero no los identificó.

Dijo que aunque no existen normas mínimas, una vez que se incorporan en la ley, los dueños cuyos edificios estuviesen en conformidad no serían responsables de ataques hechos en sus locales.

Lastman dijo que pedirá al gobierno de Ontario legislación especial "para asegurarse de que normas mínimas de seguridad se incluyan en los códigos de construcción.

Pero un vocífero del Urban Development Institute (Instituto de Desarrollo Urbano) (UDI), cuyos miembros construyen aproximadamente el 80 por ciento de las unidades departamentales de Metro, dijo que medidas estrictas de seguridad serían excesivamente costosas porque los guardias "se necesitarían en cada entrada y en cada nivel de un garage de estacionamiento."

El vocífero del UDI reclamó que el emplear a cuatro guardias costaría $50,000 al año por sueldos, uniformes y otro equipamentos, los cuales dan un promedio de $500 por cada apartamento.

Esto agregaría $40 al mes sobre el alquiler de cada unidad y es posible que de todas maneras no valga. El guardia puede estar en el octavo piso cuando ocurra algo en el primer piso, dijo el vocífero.

La opinión legal de que el dueño puede ser responsable de violencia tal como violaciones, asaltos y robos, es un buen adelanto, dijo Lastman.

Todo está bajo control. Por lo menos así le parece al marinero soviético Alexander Georgievich mientras revisa las banderas pintorescas que adornan la embarcación rusa Stanislavsky en el muelle 35. Propiedad de Arctic Steamship Line (agente: March Shipping Ltd.), la embarcación estuvo en el puerto para cargar madera, cobre y harina de soja.

El Suceso del Año...
Montecristo en Toronto
EL PRIMER
cómico ventrilocuo prestidigitador
LATINOAMERICANO
Un solo día
UNICA PRESENTACION
JULIO 22
Entradas Precio fijo: $6.00
Oportunamente avisaremos el próximo viernes la hora y lugar. Información en Toronto: Jimmy Torres al 244-7751
ANIVERSARIO DE COLOMBIA

el popular

OFICINA:
2543 Dundas st. W.
Toronto, Ont. M6P 1X6
Tel: 767-0443

DIRECCION POSTAL:
P.O.B. 1108
Adelaide st. station
Toronto 1, Ont.

PUBLISHER: Ralph Janowitzer
CRONISTAS: Dr. Manuel O. Vasquez, Pedro Cordoba, Norman Coulter
DIAGRAMACION: E. Sierra

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Pero en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Aquí... Canada!

Un vistazo a los acontecimientos y personajes mas destacados del país.

Una version y proyección del Canadá en el panorama internacional de la noticia y el comentario.

EDITORIAL

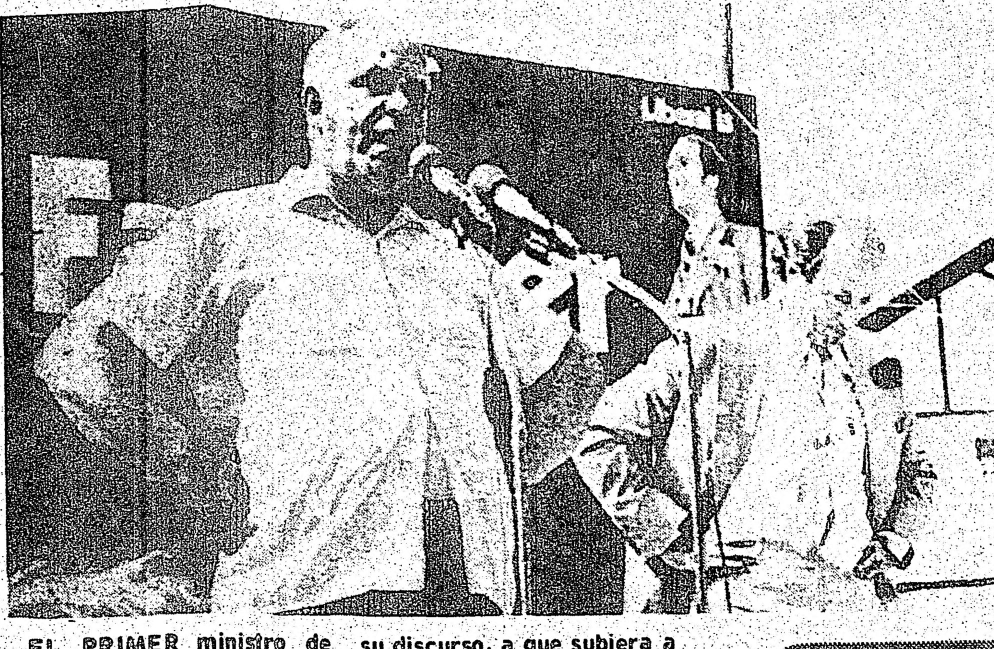
Infortunadas Declaraciones

EL señor embajador de los Estados Unidos, al ser entrevistado con motivo de celebrarse la fiesta de independencia de su país, manifestó que el problema de los braceros parece sin solución, y que lo único que puede hacerse por ahora, es tomar medidas paliativas. Para reforzar sus argumentos dijo que si el problema de salinidad tardó 12 años en resolverse, el de los trabajadores mexicanos es aún más complicado.

Las declaraciones nos parecen totalmente infortunadas y poco comprensibles.

Como se sabe, México urgió recientemente a Washington para encontrar cuanto antes una solución al problema de los braceros en el que está en juego la dignidad de miles de mexicanos que reciben vejámenes y son tratados injustamente. En reciente nota de protesta, el canciller mexicano manifestó que lamentablemente poco se ha adelantado pese al esfuerzo mexicano.

Si bien el embajador dijo que el problema se estudia, la comparación con el caso de la salinidad abre sombría perspectiva para resolver en poco tiempo la cuestión. Las frases del representante norteamericano siembran, evidentemente la duda. El presidente Nixon y el secretario de Estado Kissinger, han reiterado sus deseos de resolver todos los asuntos pendientes entre ambas naciones. Lo dicho por Jova parecería indicar que los deseos de Washington sólo son buenas intenciones que no están acompañadas de pasos concretos. Aplazar un problema como este, afirmar que sólo pueden aplicarse paliativos no lleva sino a incertidumbres y a sospechar que más allá de las frases amables, no hay intenciones de resolver las cosas.



EL PRIMER ministro de Canadá, Pierre Elliott Trudeau (derecha) invitó a uno de los provocadores que estuvieron interrumpiendo su discurso, a que subiera a la plataforma y hablara al público, durante la última parte de su campaña para las elecciones

Orientese en Ontario

El. Dept. de ciudadanía ofrece clases de orientación GRATIS a todo recién llegado que quiera informarse sobre:

SEGURO DE SALUD, LEYES LABORALES PROBLEMAS DE VIVIENDA, INSTRUCCION PUBLICA, ETC.

CENTRO DE INFORMACION BLOOR-BATHURST
896 BATHURST ST. TEL. 531-4613

Ontario — Ministerio de Comunidad y Servicios Sociales
Hon. Rene Brunelle, Ministro — Miss D. Crittenden, Vice-Ministro

JOSEPHINE MULKEY, a quien recientemente se le trasplantó una cornea que le permitió ver, después de 74 años de ceguera, exclamó que "es un milagro, una verdadera bendición". Josephine tiene 80 años de edad.

Esfuerzos Para Liberar

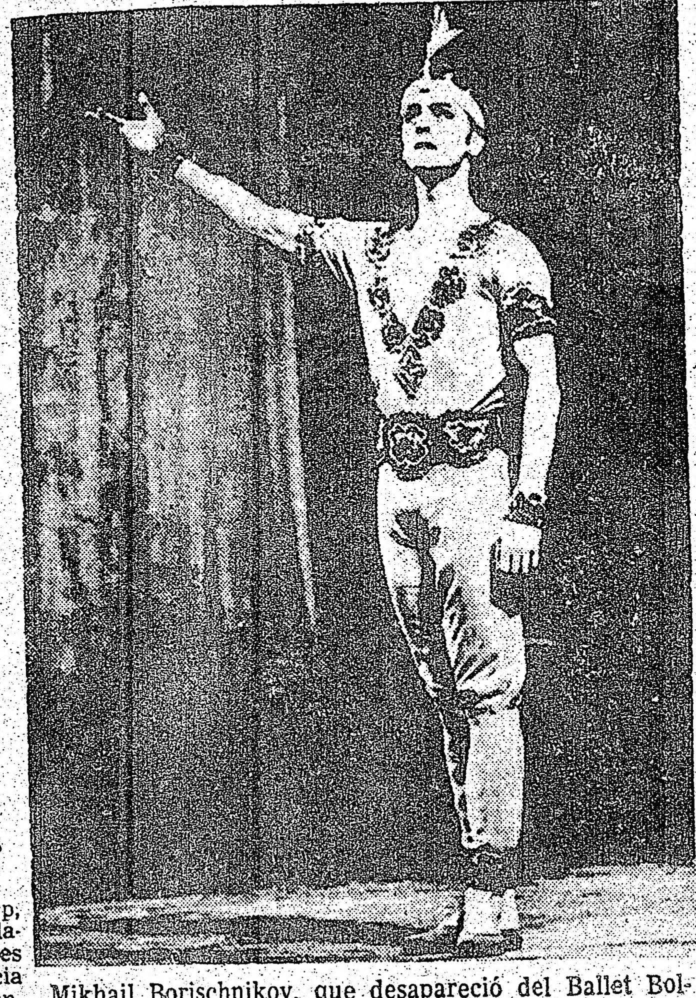
Un secuestro de 4 horas convertido en drama finalizó la noche de ayer cuando 2 jóvenes que se habían escapado de un hospital psiquiátrico se entregaron a la policía de Montreal luego de mantener como rehen a una enfermera y demandándo un revólver y un avión.

La policia dijo que los 2 jóvenes de 17 años se habían entregado luego de que un médico que los atendía los convenció.

COPRODUCCIONES FRANCO-CANADIENSES

OTTAWA Mitchell Sharp, ministro canadiense de Relaciones Exteriores, y Jacques Viot, embajador de Francia en Ottawa, firmaron un convenio de coproducción fílmica entre los dos paises.

Están previstos préstamos y subvenciones de los dos gobiernos para los filmes rodados en los dos paises.



Mikhail Borischnikov, que desapareció del Ballet Bolshoi en gira por Canadá, está considerado por los expertos soviéticos en ballet como uno de los danzarines más grandes del mundo. Borischnikov aparece en foto de 1969, agradeciendo los aplausos en la Primera Competencia Internacional de danzarines de ballet, en Moscú.

Cuatro Partidos en los Comicios Canadienses

El Liberal y el Progresista Suman una Gran Mayoria

CANADA Dos de ellos el liberal y el progresista —tuvieron más del ochenta por ciento de los votos en los pasados comicios; los otros, el Nuevo Partido Demócrata y el del Crédito Social, tienen 46 representantes de los 261 del actual Parlamento.

El Partido Liberal, dirigido desde 1968 por Pierre Elliott Trudeau, está en el poder desde 1963 y, con intervalos conservadores, domina la escena política de Canadá desde 1921. Sin embargo, a partir de 1972 ha sufrido deterioros por la política exterior de Trudeau.

El Nuevo Partido Demócrata (NPD), creado durante la depresión de los años treinta, es el único grupo canadiense de izquierda. Se le identifica generalmente como un partido laborista.

El Partido Progresista Conservador, con sus 106 diputados, representa la línea de conexión con Inglaterra, y se mantiene en la oposición desde que, en 1931, la Gran Bretaña "emancipó" el dominio. En el plano económico, se muestra más anuente que el liberal acerca de la intervención de los poderes públicos. Los conservadores están en el poder a nivel provincial en Alberta, Ontario, Terranova y Nueva Brunswick.

Finalmente, el Partido del Crédito Social, con quince diputados elegidos en 1972, es calificado generalmente como representativo de una tendencia derecha populista. Su jefe, Real Caouette, está enfermo y si se retira de la política el partido podría desaparecer.

La inflación, que determinó para los canadienses un alza del costo de la vida de once por ciento entre mayo de 1973 y mayo del presente año, hizo caer el 8 de mayo pasado al gobierno del primer ministro Pierre Elliott Trudeau y motivo la convocación a elecciones.

HORIZONTES CANADIENSES

Por Norman R. Coulter

Se acabaron las elecciones otra vez. En el momento de escribir esta columna, aún no se sabe el resultado de las votaciones.

Hay varios resultados posibles, pero lo más probable según los comentarios es que ganarán los liberales otra vez con minoría.

Leyendo los resultados indicados en otra parte de este periódico, tome en cuenta que pueden ser alterados por factores aún no tomados en cuenta—tales como el voto de la Fuerza Armada y los votos anticipados. Fuera de estos hay bastante seguridad de que en algunos distritos electorales los votos tendrán que contarse de nuevo debido a la posibilidad de error cuando dos o más candidatos salgan con casi el mismo número de votos.

Sea cual sea el partido que forme el trigésimo parlamento del Canadá, será interesante ver si es que cumplen con sus promesas.

Los liberales han indicado que van a ayudar al pobre por dar subsidios sobre el pan y la leche (otro aumento de impuestos?) pero van a dejar que crezca libremente la economía del país.

Los conservadores han prometido "congelar" los precios por un periodo de 90 días, con una cesación controlada después.

Los Nuevos Demócratas han indicado que van a hacer que las corporaciones paguen más impuestos para reducir las ganancias.

Parece que un buen número de electores han cumplido con el deber democrático de votar, tan importante es esta elección para el futuro del Canadá. Nos es menester un gobierno decisivo, no uno que tenga que aplazar la legislación a los deseos de otro partido, como ocurría con el parlamento pasado. Cuando yo fui a ejercitar mi voto a eso de las diez de la mañana del día de ayer, ya votaron algunos. En otros años yo he votado como a las cinco o las seis de la tarde y no noté que tantos fueron antes que yo.

Para los que no sepan, el procedimiento de votar es muy sencillo. Uno entra al local de votación y se identifica. Esto es simplemente para tratar de evitar que una persona vote más de una vez. Luego el dependiente del local de votación le entrega una hoja numerada y doblada en la cual ha puesto las iniciales. Uno va a un rincón u otro puesto donde hay provisión para esconder las acciones y uno revisa el papel, colocando una 'X' al lado del nombre del preferido. Después se lleva la hoja vuelta al dependiente después de haberla redoblado en la misma forma, y el dependiente, a plena vista saca el talonario con el número y las iniciales y lo destruye, y deposita el resto de la hoja en la caja sellada. Esta caja no puede abrirse hasta después que se cierran las estaciones de votación y en la presencia de representantes de los candidatos.

A propósito, si tiene un amigo que tuvo el derecho de votar y no se preocupó, dígale que tampoco se preocupara de quejarse del gobierno, porque la falta del voto de él puede ser la causa de sus problemas.

BIENVENIDO A ONTARIO

La comunidad hispana en Ontario, es una de las comunidades que mas rapidamente crece en Canada.

Con el propósito de familiarizar al nuevo emigrante al ritmo de vida en Ontario y dar a conocer la realidad canadiense, como también los servicios sociales y Gubernamentales para emigrantes., El Departamento de Ciudadania de la Provincia de Ontario, ha producido una serie de 10 programas en televisión enteramente en Castellano bajo el nombre de BIENVENIDO A ONTARIO.

El contenido de estos programas, está basado en filmaciones en locales de la comunidad hispana, entrevistas personales y en grupo, como a su vez opiniones de miembros de la comunidad hispana en Ontario.

Esta programación televisada, será inicialmente presentada en 6 compañías de CABLE TV. a partir de la semana del 6 de Mayo del presente año. Por este orden.

YORK CABLE. Todos los Jueves a las 8:30 a partir de la semana del 6 de Mayo.
METRO CABLE. Todos los Jueves a las 10:00 p.m., a partir de la semana del 20 de Mayo.
SCARBOROUGH. Todos los Martes a las 7 p.m. a partir de la semana del 3 de Junio.
GRAHAM. Todos los Jueves a las 10:00 p.m., a partir de la semana del 17 de Junio.
KEEBLE. Todos los Domingos a las 3:30 p.m., a partir de la semana del 1 de Julio.
ROGERS. Todos los Jueves a las 6:00 p.m., a partir de la semana del 15 de Julio.
CANAL 10.

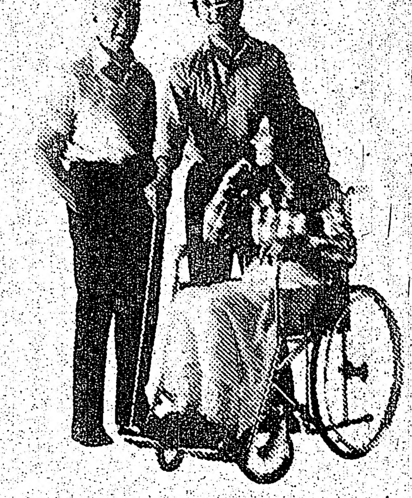
CANAL 14. Todos los Domingos a las 8:00 p.m. a partir de la semana del 15 de Julio.
Busque la zona en que usted vive y podra participar de esta programacion en el CANAL 10.

Busque la zona en que usted vive y podrá participar de esta programación en el Canal 10.

El Toronto Star tiene la guia de estos programas todos los dias en la seccion familiar bajo el titulo CABLE TV IN METRO CHANNEL 10.

Si usted tiene alguna sugerencia con respecto a esta programación BIENVENIDO A ONTARIO, escriba a BIENVENIDO A ONTARIO, Fernando Valladares al 166 Palmerston Ave. y gustosamente le atenderemos.

Ontario — Ministerio de Comunidad y Servicios Sociales
Hon. Rene Brunelle, Ministro — Miss D. Crittenden, Vice-Ministro



Ontario piensa que residentes de mas de 65 años, los ciegos e imposibilitados deberán tener un ingreso minimo de $2,600 anuales.

En Julio, Ontario introducirá un Programa Especial de Beneficios. Colocará fondos adicionales ademas de los suplementos de Ingresos Garantizados Federales.– Suficiente para garantizar a los ancianos que son residentes cualificados de Ontario un ingreso de $2,600 anuales. Ciegos e imposibilitados que cualifiquen para Beneficios Familiares tambien tendrán derechos hacia estos beneficios especiales.

Comenzando el 1. de Septiembre, drogas aprobadas y prescritas por un médico o dentista estarán disponibles sin costo alguno, para aquellos que cualifiquen para el beneficio especial descrito arriba. Beneficios Familiares o el Suplemento de Ingresos federales Garantizados. Tarjetas para medicinas serán enviadas automaticamente. Ud. no tiene que aplicar por ellas.

QUIEN RECIBIRA ESTOS BENEFICIOS ESPECIALES?

Si Ud. es mayor de 65 años (con un ingreso menor de $2,600), y ahora está recibiendo Seguro de la Vejez y el Suplemento de Ingreso Garantizado..
Ud. recibirá sus beneficios cada mes via cheque, automáticamente. Ud. no debe de aplicar para ello.
Si es mayor de 65 años (con ingreso menor de $2,600)... y no recibe ningun ingreso suplementario federal... por favor llamenos. Nuestro teléfono está abajo.

Si es ciego o imposibilitado... y recibe asistencia bajo el Ontario's Family Benefit Program...
Ud. recibirá su cheque de beneficios automáticamente. Ud. no deberá de aplicar por el.
Si es ciego o imposibilitado... y no recibe asistencia provincial..
por favor llámenos. Nuestro telefono está abajo.

Alguna pregunta? Llámenos gratuitamente. Marque "0" y pida a la operadora por el Zenith 8-2000 Residentes de la area de Toronto local pueden marcar 965-8470.

Ontario
GUARANTEED ANNUAL INCOME SYSTEM
William Davis, Premier
Arthur Meen, Minister of Revenue — Rene Brunello, Minister of Community and Social Services — Frank Miller, Minister of Health
74-H228

LATINOAMERICA

Objetivo del Gobierno Militar Chileno: Bloquear la Tasa Inflacionaria de 300%

SANTIAGO El gobierno militar chileno confía en los empresarios para cumplir con éxito la segunda etapa de su lucha contra la inflación, que según especialistas podría elevarse al 300 por ciento al fin de año, opinaron hoy aquí los observadores.

Expertos consultados por France Presse al respecto, indicaron que la actividad privada deberá jugar junto al Estado un rol de suma importancia, en esta fase destinada a amortiguar los efectos de la economía de "post-guerra" que afecta a los chilenos.

A pesar de diversas medidas restrictivas adoptadas, la situación sigue siendo difícil para el gobierno y más aún para la población.

Sin embargo, si no se hubiesen adoptado tales medidas —que han hecho disminuir el poder adquisitivo— el déficit fiscal de 270 mil millones de escudos presupuestados para fin de año, podría haberse elevado a los 700 mil millones (cerca de 11 mil 250 millones de pesos).

La primera etapa, en la que se establecieron precios a niveles internacionales, planteó diversos problemas a la población que debió hacer frente a elevados "precios reales", con salarios considerados bajos.

EL ALZA DE PRECIOS SE DEBE A LA LIBRE COMPETENCIA

Sin tomar en cuenta un reajuste general del 20 por ciento que se hará efectivo a fin de mes, los salarios fluctúan hoy entre los 20 mil (unos 312 pesos 50 centavos) y los 280 mil escudos (unos 4 mil pesos). Un par de zapatos, por ejemplo, tiene un valor fluctuante entre los 12 mil y los 20 mil escudos, mientras que un traje de hombre se vende a unos 80 mil.

La economía de libre competencia establecida por el gobierno, permitió a algunos comerciantes elevar excesivamente los precios, provocando una inflación del 103.3 por ciento en los primeros 5 meses del año.

El índice de precios al consumidor está calculado en base a 302 artículos, de los cuales sólo unos 30 —los de primera necesidad— tienen precios fijos.

Para el ministro de Economía, Fernando Leniz, la libertad de precios no es responsable de la inflación y no se ganaría nada en términos inflacionarios, fijándolos a los artículos libres.

"Si el consumidor sólo utiliza productos libres, unos 2 mil, más ropas, calzados y diversos aparatos domésticos, la inflación medida por el índice de precios sería inferior a la actual. Es más alta de lo previsto porque se consumen más los precios fijos", explicó.

El gobierno, según fuentes extraoficiales, tenía previsto para este mes aumentar a cien la lista de precios fijos, pero al parecer, la medida no se pondrá en práctica debido a un compromiso que habrían adoptado los empresarios y comerciantes para variar su política y "colaborar más" con las autoridades.

AUMENTARAN LA PRODUCCION

En esta segunda etapa antiinflacionaria, el gobierno intensificará sus esfuerzos para aumentar la producción y evitar el aumento de las emisiones monetarias, que se realizan para financiar —entre otras cosas— el gasto público.

Los expertos gobiernistas estiman que será decisivo evitar que el gasto público crezca y para tal efecto, la Junta ha determinado reducir en 100 mil funcionarios el personal de la administración pública en los próximos 2 años.

Asimismo, ya puso en práctica un programa de estricto control de los gastos e inversiones de las empresas estatales y en el primer trimestre, redujo a 370 millones de dólares las importaciones, aumentando a 551 millones obteniendo un superávit de 181 millones en la balanza comercial.

Los mismos especialistas piensan que si los empresarios y productores colaboran, renunciando a proyectar los precios con base en expectativas de costos futuros exagerados, "la inflación será contenida".

"En caso contrario, la regulación de la emisión monetaria traerá consigo una serie de fenómenos perjudiciales para la economía del país. Si la producción no aumenta o su incremento es lento, el dinero crecerá mucho y el alza de precios será inevitable", considera el equipo económico gobiernista.

LA PRESIDENTA EN ACCION

BUENOS AIRES, Argentina. — La presidenta María Estela Martínez, viuda de Perón, encabeza en el lugar de honor una reunión con los ministros del gabinete, los jefes de las Fuerzas Armadas y los líderes de los partidos políticos en la residencia de Los Olivos. Este es el primer mitin oficial desde la muerte de Juan Domingo Perón.

Protestan en Costa Rica por la Reducción al Impuesto de la Exportación de Plátano

Los Productores Creen que la Medida Puede Resultar Benéfica a las Transnacionales

SAN JOSE, Costa Rica (EFE).— La Cámara Nacional de Plataneros protestó por la decisión del gobierno de Costa Rica de establecer, escalonadamente, el impuesto a las exportaciones de esa fruta, considerando que el mecanismo adoptado permitirá a las empresas trasnacionales que comercian con la fruta "diseñar un régimen de oferta que les permitirá mantener el máximo de ingreso con el mínimo de impuesto".

Los productores de la fruta del país insisten en que a ellos se les debe reconocer como mínimo un precio de 2,20 dólares F.O.B. por caja de 42 libras de plátano para poder seguir trabajando en la economía costarricense.

Según el alegato presentado, el supeditar al gobierno el monto del impuesto a las exportaciones, al valor del plátano en el mercado internacional (en oscilación que va de 25 centavos a 1 dólar según el precio sobrepase de 4,50 y de 5,50 dólares la caja respectivamente), permitirá a las empresas manipular la oferta de modo tal que siempre se garanticen el pago sólo del impuesto menor.

De esa manera el gobierno no podrá participar a los productores en el producto del gravamen, tal como en un principio lo había prometido.

UNA COMISION HONDUREÑA ANALIZA LA SITUACION

En Honduras el gobierno recibió una propuesta de las compañías operantes en el país, para reducir el monto del impuesto a la exportación de plátano, según anunció hoy el ministro de Economía, Abraham Bennaton.

Bennaton anunció que el gobierno creó una comisión ministerial para analizar lo relativo al impuesto platanero, decretado a fines de abril y que asciende a 50 centavos de dólar por caja exportada.

"Esta comisión hará un minucioso análisis de la propuesta presentada por la Standard Fruit y la United Brand y decidirá lo que más convenga al país", agregó Bennaton.

Bennaton agregó: "en ningún momento Honduras desaprovechará la oportunidad que ha logrado en su capacidad de negociación al haber establecido el impuesto al plátano" agregó "sin lugar a dudas, quizás por primera vez, nuestro país tiene un medio de negociación ante las empresas como nunca antes la había tenido y esto se debe a que ha existido una colaboración estrecha entre gobiernos centroamericanos y Colombia que son los que han aplicado ese impuesto".

COSTA RICA IMPIDE LA SALIDA DE UN EMBARQUE

SAN JOSE Un barco con una carga de plátano para Hamburgo, Alemania Occidental, fue retenido por las autoridades de Costa Rica anoche cuando una compañía nacional se negó a pagar un impuesto de exportación, según dijo el gobierno.

Al barco no se le permitió zarpar del puerto de Limón después que la Compañía Platanera del Atlántico dijo que no estaba obligada a pagar el impuesto. Las autoridades aduanales de Costa Rica dijeron que el barco no saldría hasta que pagase el impuesto de exportación la compañía.

La firma, de costarricenses, es una de las cuatro compañías, incluso dos de Estados Unidos, que el lunes pasado aceptaron pagar el impuesto de 25 centavos de dólar por caja de 40 libras de exportación de plátano.

Antes sólo las norteamericanas Standard Fruit y United Brands habíanse negado al impuesto. Originalmente el gobierno impuso un impuesto de un dólar por caja pero debido a la oposición lo rebajó a 75 por ciento menos.

Rodino, Hijo de un Inmigrado, "Enemigo" de los Inmigrantes

- ★ Presentó un Proyecto Contra los Ilegales
- ★ Cuatro Millones de Hispanohablantes lo son
- ★ Indignación de los Líderes Chicanos

WASHINGTON (EFE)—Más de cuatro millones de personas de habla española que entraron ilegalmente en Estados Unidos tienen, junto con el Presidente Nixon, un enemigo común: el diputado Peter Rodino, hijo de un inmigrante italiano y autor del proyecto de ley contra los extranjeros que trabajan en Estados Unidos sin permiso.

Según la iniciativa de Rodino, que es además presidente del comité judicial de la Cámara de Diputados, que estudia la posibilidad de un enjuiciamiento político a Nixon, cualquier empresario o ciudadano norteamericano que emplee a un inmigrante "ilegal" puede ser castigado con penas hasta de seis meses de cárcel y multa de 500 dólares por cada extranjero a su servicio.

El proyecto ya fue aprobado por la Cámara de Diputados por 297 votos a favor y 63 en contra.

Para millones de latinoamericanos, que constituyen aquí el 95 por ciento de los "extranjeros sin documentos", la propuesta significa una amenaza de deportación inmediata, si es que esta iniciativa de ley es aprobada igualmente por el Senado.

Pero lo que más indigna a los líderes de las comunidades de habla española de Estados Unidos es que haya sido Rodino, el congresista de 65 años de edad que lleva 26 años consecutivos en la Cámara, hijo de un inmigrante italiano, el que haya iniciado este movimiento contra los trabajadores más desesperados del momento: los de habla española.

Muchos trabajadores de origen iberoamericano piensan que la iniciativa mencionada es una paradoja incomprensible, que sin duda habría sido desaprobada por el padre —ya fallecido— de Rodino.

Aunque no todos los de habla española en Estados Unidos están de acuerdo con la política de dejar entrar a los inmigrantes ilegales, especialmente aquellos que ya tienen legalizada su situación ante las autoridades, la mayoría considera que la nueva ley en gestación es una forma más de discriminación contra los que hablan el castellano en Estados Unidos.

Argentina, Guatemala y Dominicana han Conculcado los Derechos Humanos

NUEVA YORK Argentina, República Dominicana y Guatemala, son 3 de los 8 países en los que se ha reducido la práctica de los derechos civiles, según la Casa de la Libertad (Freedom House).

En su informe semestral sobre 153 naciones, la entidad precisa que 7 países mejoraron la práctica de los derechos civiles desde diciembre pasado, mientras otros 8 la redujeron.

Las mejores se atribuyen a Bahrein, Etiopía, Mauritania, Portugal, Siria, Tailandia y Turquía. Las pérdidas a Argentina, República Dominicana, Guatemala, República Kmer, Lesotho, Níger, Corea del Sur y Alto Volta.

Las naciones son calificadas por la organizacion como "libres", "parcialmente libres" o "no libres", según sus descripciones políticas y la información de prensa.

"Ser libre significa que nadie procura impedir a nadie hacer o no hacer algo", explica Raymund Gastil, director de la encuesta, en la última entrega de la revista que publica.

ARGENTINA FURNITURE
Radios Relojes Television Estereos
1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248

Las Exportaciones de Ecuador Crecieron a un Ritmo sin Precedentes, de 1971 a 1973

QUITO, Ecuador De 1971 a 1973 el comercio exterior de Ecuador experimentó aumentos apreciables, a un ritmo sin precedentes, según el ministerio del ramo.

El informe advierte que el incremento no se debe solo al inesperado auge petrolero.

Indica que el robustecimiento de las ventas al exterior se debió también a la exportación de productos tradicionales y a la incorporación de nuevos rubros, especialmente de productos manufacturados y semi-manufacturados.

El ministerio divulgó esta semana las cifras estadísticas del período. Excluye las exportaciones de petróleo.

En 1972 las exportaciones llegaron a 240 millones de dólares, y subieron a 292 millones en 1973.

Aseguró el ministerio que su política comercial está orientada al mejoramiento de las ventas al exterior y que en materia de productos básicos abarca medidas para racionalizar la oferta exportable, y una acción para mejorar el acceso a los mercados foráneos.

Indicó que esto se confirma con los siguientes datos: la exportación de productos tradicionales en 1971 fue por 181 millones de dólares y en 1972 llegó a los 198. En 1973 se registró una cifra de 223.7 millones de dólares.

Las exportaciones de nuevos productos significaron 34 millones de dólares en 1971; 42 millones en 1972 y 68 millones en 1973.

Uno de los grandes productos tradicionales de la exportación ecuatoriana es el banano. El ministerio dijo que en ese campo ha tomado medidas en torno a la determinación de precios.

Las exportaciones del banano representaron en 1971 un total de 101 millones de dólares, subieron a 109 millones en 1972 para llegar a 223 millones de dólares en 1973. Esto representa una exportación promedio de 1.4 millones de toneladas métricas anuales. Ecuador es el principal exportador mundial del producto.

El ministerio agregó que gracias a la suscripción del convenio internacional del cacao, de cuyo Comité Ejecutivo Ecuador es miembro, las exportaciones de ese producto, en grano y elaborado, superaron los 35.8 millones de dólares en 1973.

Ecuador fue en una época uno de los grandes exportadores de cacao pero una peste arruinó las plantaciones y la fortuna de muchos terratenientes de la costa que disfrutaban su vida en Europa.

Las nuevas plantaciones no superaron las antiguas, y la competencia internacional, sobre todo del Brasil y Africa, desmejoró la posición del cacao dentro de sus tradicionales rubros de exportación. Ahora, el cacao está en tercer lugar después del banano y el café.

El ministerio explicó que las situaciones imperantes en el mercado mundial del café determinaron del régimen de cupos y otras limitaciones, igualándose las oportunidades de ventas para todos los exportadores habilitados.

En 1972 las exportaciones de café alcanzaron los 913,000 sacos con un valor de 42.6 millones de dólares. En 1973 la exportación llegó a los 66.7 millones de dólares.

Sin embargo, la economía ecuatoriana afronta otros problemas. La inflación se agrava cada día. El ministro de finanzas, Jaime Moncayo, dijo que en Ecuador no se puede aplicar teorías, económicas foráneas, esto es, detener la inflación disminuyendo la demanda de los bienes de consumo. Al contrario, agregó, el país debe ir a un crecimiento de la demanda de bienes y servicio.

"Es un absurdo que un país de economía creciente se plantee la tesis de una demanda decreciente", dijo.

Guatemala Dispuesta a Negociar con Gran Bretaña Sobre Belice

GUATEMALA, 6 de julio Por primera vez desde que se rompieron las negociaciones en 1972, Guatemala dice estar dispuesta a reanudar sus pláticas con Inglaterra, sobre la disputada colonia británica de Belice.

El nuevo canciller de Guatemala, Adolfo Molina Orante, dijo en conferencia de prensa ayer que aunque Guatemala está lista a reiniciar sus negociaciones con Inglaterra, no olvidará su reclamo sobre Belice.

No ha habido relaciones diplomáticas entre Guatemala y Gran Bretaña desde 1963, y las pláticas sobre Belice se rompieron en 1972, cuando Inglaterra incremento sus fuerzas en la colonia.

Belice se encuentra debajo de la península mexicana de Yucatán, frente al Mar Caribe y hacia el noreste de Guatemala. Desde hace muchos años, Guatemala ha reclamado a Belice como parte de su territorio.

E N una reciente conferencia, el vicepresidente del Banco Central, Jorge Cauas, explicó que Chile había perdido en los tres años de la Unidad Popular 1,895 millones de dólares por concepto de reservas internacionales netas del sistema bancario y tenía un mayor endeudamiento con el resto del mundo.

Pérdida de Recursos

Chile, en Bancarrota

(El Mercurio, Santiago)

El distinguido economista expresó que las estimaciones más recientes indican una pérdida de reservas netas de 1,072 millones. Esta resulta de comparar el saldo positivo de 343 millones existentes a fines de 1970 con el negativo de 729 millones a fines de 1973. El mayor endeudamiento en el período citado fue de 823 millones. Esta cifra resulta de restar a la deuda de fines de 1973 la existencia a fines de 1970. Las cifras respectivas eran de 3.455 millones y 2.632 millones, respectivamente.

El desolador balance dejado por la Unidad Popular en materia de reservas internacionales y endeudamiento externo, aunque espectacular, no resulta muy llamativo al lado de la crisis general de tipo político, social y económico en que el gobierno anterior sumió al país.

Sin embargo, es muy importante destacarlo por los muchos significados que ello tiene por el momento que el país vive.

Las cifras entregadas prueban con bastante claridad que la seguridad nacional y la independencia misma del país llegó a estar cuestionada de manera substancial. La mentada independencia que el marxismo nos quería dar era la entrega incondicional a los centros financieros internacionales y particularmente a algunos países socialistas.

La pérdida de reservas internacionales persistente, unida a que el saldo de libre disponibilidad apenas alcanzaba a tres millones de dólares al momento de asumir el nuevo gobierno, configuraron una situación de extrema dependencia que sólo llevaba a nuestro país a su desintegración como nación independiente para pasar a ser una virtual colonia como hoy día es la desgraciada nación cubana.

Como todos los chilenos recordarán, el país llegó a depender para su alimentación de llamados telefónicos a diversos países de buena voluntad, pues no se disponía de divisas para importar lo más esencial.

Esta es la independencia que nos dio la Unidad Popular. Una curiosa situación donde, para comer, teníamos que pedirle permiso a potencias extranjeras.

Lo anterior prueba una vez más, que la verdadera independencia se genera al tener una situación económica de rápido desarrollo, acompañada de una balanza de pagos que implique una positiva situación de reservas internacionales. Poco tiene que ver con la soberanía nacional el que haya o no inversión extranjera. La presencia de ella, cuando es dentro de un marco de no discriminación con reglas claras y conocidas, no sólo no atenta contra la independencia nacional, sino la fortalece al generar un desarrollo más rápido y una balanza de pagos favorable.

El endeudamiento externo no es indeseable. Por el contrario es muy positivo pues permite una mayor inversión. Es, sin embargo, indeseable cuando el mismo se produce en un contexto de caída de la inversión, producción y tendencia persistente al déficit de balanza de pagos, como ocurría con la Unidad Popular.

El trasnochado pensamiento económico marxista en especial en lo referente a propiedad, estructura de precios y política monetaria, condujo a nuestro país a una pérdida de capital cuya recuperación hoy la estamos sufriendo todos los chilenos. El menor consumo que hoy tienen los chilenos se deriva de la experiencia "independentista" de la Unidad Popular, que, entre otras cosas, condujo a la pérdida de casi 2,000 millones denunciada por el vicepresidente del Banco Central.

Semanalmente Colombia Venderá 300 Toneladas de Carne a Venezuela

BOGOTA, Colombia exportará semanalmente 300 toneladas de carne procesada a Venezuela, para ayudar a cubrir el déficit interno y combatir los altos precios.

Las exportaciones se harán a través de la Corporación de Mercadeo Agrícola de Venezuela, informa hoy el diario "El Tiempo", y equivalen a 1,200 novillos semanales.

Venezuela se abastece en gran parte de ganado colombiano de contrabando, pero al parecer los contrabandistas están de acuerdo con sectores interesados en mantener altos precios en el mercado interno.

Las exportaciones directas a través de la Corporación de Mercadeo Agrícola de Venezuela, buscarán impedir nuevas alzas en los precios de la carne.

Quiere Casarse un Cantante que Cambió de Sexo

SAN SALVADOR, 6 de julio. (EFE)—Un cantante norteamericano que se cambió de sexo, Jackeline Frankie, y un estudiante salvadoreño de ingeniería, tienen dificultades para realizar su boda religiosa.

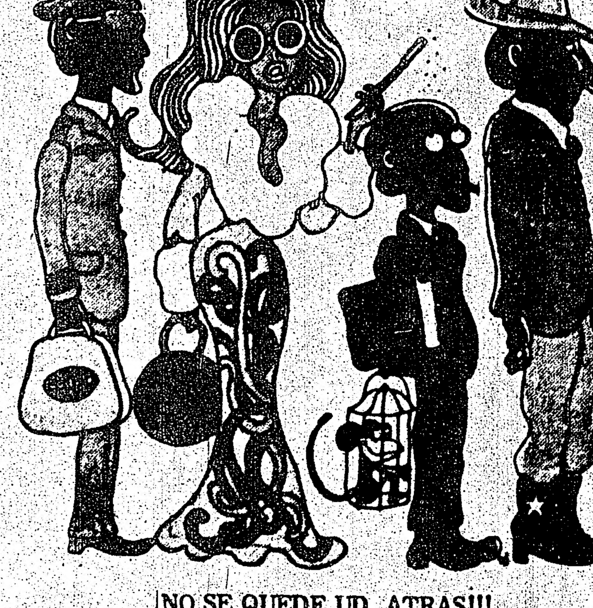
Un grupo de madres de la ciudad de Santa Ana, a 66 kilómetros de esta capital, han dicho públicamente que no les parece bien que "ese hombre que dice se convirtió en mujer se case en la catedral de la localidad ni en ninguna otra del país".

Ha pedido que lo declaren "non grato" y que se vaya pronto porque es un mal ejemplo para sus hijos.

Dicen que en Europa o Estados Unidos puede ser feliz "con su defecto", pero no aquí.

Jackeline ha venido a El Salvador a un tratamiento médico, para que le quiten los vellos de la cara porque la hacen verse "muy masculina" y ha ofrecido construir un asilo para ancianos en el Puerto de la Libertad, a 32 kilómetros de la capital.

714 COLLEGE ST. TEL 535-1924
Agencia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUDAMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

TODOS COMPRAN SU ROPA EN CASA LISBOA

¡NO SE QUEDE UD. ATRAS!!!
236 Augusta Ave. tel. 366-7068

OPORTUNIDAD UNICA
$ SEA SU PROPIO JEFE $
Contratos de limpieza de oficina para la venta. $300 a $600 trabajando part-time. $800 a $1,200 tiempo completo y mas.
NOSOTROS LE PROVEEMOS CON ENTRENAMIENTO, SUPERVISION, SEGURO, FINANCIAMIENTO.
PISCES
JANITORIAL SERVICES & SUPPLIES
834 Wilson Ave., Downsview. Ont. m3k 1e5
635-8135 JOSEPH GARDINER
292-1071 despues de las 5pm.
CON CITAS UNICAMENTE

LATINOAMERICA

IBEROAMERICANAS

Nuevo Record Mundial (Viene de la Pagina 1)

Cinco Diplomáticos Chilenos Inmiscuidos en Tráfico de Drogas por 33 Millones en EE.UU.

La Embajada de Chile Culpa al Gobierno de Allende del Tráfico de Drogas Hacia EU

WASHINGTON, julio 8 — La embajada de Chile en Washington, expidió hoy una declaración en la que hace responsable al gobierno depuesto del presidente Salvador Allende, del tráfico de drogas entre el país sudamericano y Estados Unidos, cuya investigación terminó con la detención de los responsables de esa actividad ilícita.

El texto de la declaración es el siguiente:

"El gobierno de Chile y el Drug (Enforcement Administration (de Estados Unidos), finalizaron una acuciosa investigación de nueve meses, en relación al vasto contrabando de drogas, principalmente cocaína, desde Chile hacia los Estados Unidos. Estas operaciones se iniciaron en 1970, bajo el gobierno de Salvador Allende.

"Al asumir el gobierno militar en septiembre recién pasado, se anunció el inicio de la completa reconstrucción moral, social y económica del país. Parte de esta reconstrucción moral ha sido la eliminación de toda elaboración y contrabando ilegal de cocaína y otros estupefacientes.

"El 17 de octubre de 1973, a su regreso de la reunión internacional de Viena de Interpol, el jefe de la Policía Civil de Investigaciones, general Ernesto Baeza, informó públicamente que Chile se había marginado de esta organización durante el período de Allende, a fin de 'proteger a los traficantes de narcóticos'.

"En la misma oportunidad, el general Baeza anunció un cambio de rumbos en la política oficial, que dio como resultado la detención de más de 30 productores de droga y traficantes de estupefacientes. Los más peligrosos fueron echados del país. Dieciséis de ellos, que eran requeridos por tribunales norteamericanos, están ahora detenidos y procesados en diversas cárceles de este país.

"El objetivo final de la política antidrogas del gobierno de Chile, es erradicar para siempre su elaboración y tráfico, y se está cumpliendo sin importar quiénes sean los responsables. Una prueba más ha sido la detención de un grupo de individuos en Chile, simultánea con la detención de miembros de la misma mafia en los Estados Unidos.

"Estos son los hechos que se dan a conocer en la declaración conjunta del embajador de Chile ante la Casa Blanca, Walter Heitman, y el señor John Bartels, de la Oficina de Drugs Enforcement Administration, publicada el día 5 de julio en Washington, D. C.

"En relación a la publicación del diario "Washington Post", se podría entender que el contrabando se inició bajo el actual gobierno, situación que es absolutamente falsa. Fue al asumir el gobierno que preside el general Augusto Pinochet, que se inició la batalla contra el criminal tráfico de drogas".

Conmoción Política en Argentina

Isabelita Sustituye con una Mujer a López Rega

BUENOS AIRES, 6 de julio (AFP).—El alejamiento de la Presidencia de la nación de José López Rega, secretario privado de Perón y prominente figura del ala derecha, del Movimiento Justicialista, conmovió esta mañana a los medios políticos de la capital.

La presidenta María Estela Martínez de Perón, confirmó como secretaria a su colaboradora Dolores Ayerbe, lo que obligó a López Rega a abandonar la quinta residencial, donde vivía como "fiel soldado" del caudillo, según sus palabras.

Ex cabo de la custodia presidencial, se convirtió hace diez años en el brazo derecho y colaborador más allegado al extinto presidente, al que seguía por todas partes como su sombra.

Nadie podía llegar hasta Perón sin su autorización y era además, el encargado de transmitir las consignas del caudillo, o de tomar decisiones en su ausencia.

Designado ministro de Bienestar Social por el presidente Cámpora en mayo de 1973, fue confirmado en esas funciones, que aún ejerce, cuando Perón asumió el poder en octubre pasado. Desde entonces, su influencia se extendió notablemente, hasta transformarse en una de las personalidades claves del régimen.

ENEMIGO JURADO DE LA IZQUIERDA

Pero al mismo tiempo se convirtió en el enemigo declarado del ala izquierda del movimiento y especialmente de su juventud radicalizada.

La lucha abierta entre López Rega y sus adversarios, se hizo más patente aún el primero de mayo pasado, cuando bajo los balcones de la Casa de Gobierno, en donde Perón se dirigía a la multitud, la Juventud Peronista y la organización combatiente "Montoneros" lo hostigaron continuamente con toda clase de epítetos.

Esta actitud irritó sobremanera a Perón, que calificó públicamente de "estúpidos e imberbes" a los manifestantes, los que optaron por plegar sus banderas y alejarse del lugar.

El lunes pasado, cuando no habían transcurrido 2 horas desde que la señora de Perón, teniendo a su lado a todo el gobierno y los comandantes de las fuerzas armadas, anunciara la muerte de su esposo, López Rega apareció en la pantalla de la televisión, para decir al país que "confirmaba" el fallecimiento del líder.

Este gesto del ministro fue mal recibido en muchos sectores políticos, incluso interpretaron que el ex secretario privado intentaba presentarse como candidato eventual, para llenar el vacío político que dejaba Perón.

López Rega no se cansa, sin embargo, de repetir que no tiene ninguna ambición personal, y que todos sus esfuerzos están dedicados a la causa del justicialismo y a las banderas políticas y sociales que levantó el general Perón.

Es una persona amable y desenvuelta. En el comunicado que publicó la policía, ante las protestas por su designación de comisario general, cuando escaló por decreto 15 grados en el escalafón, se afirmaba que el actual ministro de Bienestar Social es "culto, habla varias lenguas y es también pintor y escultor".

El papel absorbente que desempeñó en el ámbito oficial en los últimos meses hace, estiman los observadores, que su alejamiento de la Presidencia de la nación sea interpretado en numerosos círculos como una medida política, la primera que toma la presidenta María Estela Martínez de Perón para consolidar las bases de su gobierno.

Su excepcional decisión de que el líder de la oposición, el presidente del Partido Radical Ricardo Balbín, participara ayer en una reunión cumbre que presidió en la residencia presidencial, se encuadra precisamente dentro de esta línea gubernamental fijada por Perón, opinan los observadores.

CONSTRUYEN UNA CRIPTA PARA PERON

BUENOS AIRES, 6 de julio — Los restos del presidente Juan D. Perón, serán depositados definitivamente en una cripta que se construye en una antigua capilla de la residencia presidencial, se informó hoy oficialmente.

Un comunicado consignó que la presidenta María Estela Martínez, se interesó hoy por los trabajos de construcción de la cripta e inquirió sobre la posibilidad de que esté terminada antes de los 15 días anunciados, para que el féretro de Perón pueda volver a ser visto por la población.

La jefa de Estado pidió que las visitas a la cripta, se organicen de manera que el pueblo no tenga que hacer largas filas.

Esta semana, decenas de miles de personas aguardaron muchas horas bajo la lluvia para poder ver los restos de Perón, que fueron expuestos durante 36 horas en el edificio del Congreso.

El féretro será depositado en el subsuelo de la capilla y podrá ser visto desde el piso superior, a través de un espacio libre que estará rodeado de barandas.

La capilla donde descansarán los restos de Perón, fue originalmente la del Regimiento de Granaderos a Caballo, cuerpo escolta del Presidente de la Nación.

Ocultan en Cuba la Estancia de un Negociador de los EU

LA HABANA, 8 de julio (EFE).— La estancia en Cuba de Pat Holt, secretario administrativo de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado norteamericano, está suscitando, en los medios diplomáticos, múltiples comentarios.

La presencia de Holt aquí es un "secreto a voces", si bien los medios de difusión cubanos no se han hecho eco alguno ni de su llegada ni de su estancia, la noticia corrió como reguero de pólvora.

Mientras en algunos medios se trata de restar importancia a su visita, en otros se especula sobre la posibilidad de que se trate del primer gran paso para una suavización de las relaciones entre Estados Unidos y Cuba.

Nuevo Ministro de Agricultores de Agricultura Tiene Venezuela

CARACAS, 8 de julio — Luis José Oropeza ha sido designado nuevo ministro de Agricultura, en reemplazo de Froilán Alvarez Yepez, en la primera modificación del gabinete del presidente Carlos Andrés Pérez.

La información se divulgó este mediodía por varias radioemisoras locales, atribuyendo la noticia al secretario general de la presidencia, Ramón Escobar Salón.

Preparativos en Ecuador Para Recibir a LE

QUITO, 8 de julio. (AFP)—El gobierno ecuatoriano efectúa los últimos preparativos para la recepción que se le brindará al Presidente de México, Luis Echeverría el jueves próximo a su arribo a la capital ecuatoriana. El mandatario mexicano permanecerá cuatro días en Quito y al final de su visita suscribirá una declaración conjunta con el jefe de Estado del Ecuador, general Rodríguez Lara.

Denuncian la Esterilización de Niños Campesinos en Colombia

BOGOTA, 8 de julio (EFE).—Un programa secreto de vacunación cuyo fin sería el de buscar la esterilización de varios niños campesinos, fue puesto hoy al descubierto por el cura párroco de la provincia de Villeta, localidad situada a unos 70 kilómetros de esta capital.

El plan al parecer estaría orientado por técnicos norteamericanos enviados a Colombia.

En una entrevista que publica hoy el vespertino "El Bogotano", de esta capital, Guillermo Manrique López, párroco de la provincia de Villeta, advierte públicamente a la gente de esa localidad los posibles propósitos de los enviados norteamericanos.

El representante de la Iglesia explica las posibilidades que surgen de que en el citado pueblo, la misión que se identifica como "Amigos de las Américas", esté aplicando el programa anti-natal a los pequeños niños de la región.

El sacerdote Manrique López reveló que ha recibido instrucciones del obispo de la localidad de Facatativa, monseñor Hernando Velásquez Lotero, para divulgar el hecho que ha causado estupor entre las pequeñas familias campesinas que habitan la provincia de Villeta.

El plan consistiría —según el sacerdote— en la aplicación de una droga experimental que no sólo tiene facultades de vacuna contra el sarampión y otras enfermedades infantiles, sino que produciría efectos anticonceptivos. La vacuna la aplican gratuitamente como donación de la fundación "Amigos de las Américas", un organismo privado norteamericano.

La misión estadounidense, que adelanta el programa, está integrada por los súbditos Karen Maclin, Jean Cornerci y Teresa Sporkamn, quienes cumplen su labor en la actualidad en la provincia de Villeta. En Facatativa también se encuentran otros enviados de esta entidad.

Este sistema de vacunación se está tratando también de adelantar en las provincias de Facatativa, Guaduas, Anolaima y Mesitas del Colegio, al suroccidente de Bogotá.

Hallan Fósiles Marinos en Montañas de Perú, a 3,000 Mts.; hay Varias Teorías

LIMA, 8 de julio, (EFE).—Caracoles gigantes fosilizados y otros restos marinos han sido encontrados en montañas andinas a más de tres mil metros de altura, al norte de Lima, según informó aquí el vespertino "Ultima Hora".

El autor del descubrimiento es Jorge Calderón Alvarez, quien asegura que el hallazgo de estos fósiles, algunos de ellos desconocidos, ratifica su teoría de que la Atlántida existió en tierras peruanas.

Los fósiles fueron hallados en Huamachuco, donde también existen unos yacimientos de sal, lo cual parece indicar que en tiempos pretéritos el mar llegaba hasta los Andes, a una altura considerable sobre su actual nivel.

Otra teoría parecida sobre el tema es la del francés Denis Saurat, expuesta en su libro "La Atlántida y el reino de los Gigantes". Afirma Saurat que el Titicaca, el lago más alto del mundo, en la frontera peruano-boliviana, fue en otro tiempo un puerto de mar, porque se descubrieron también sedimentos marinos que llegaban hasta el borde del mismo lago.

Saurat se explica este fenómeno al afirmar que un terrible cataclismo, en tiempos muy remotos, hizo descender el nivel del mar hasta el lugar en que se encuentra hoy.

La Duda: que unas Manos Frágiles Puedan Dirigir Bien

BUENOS AIRES

Luego de la larga pausa, Argentina vuelve hoy a la actividad cotidiana para preguntarse: "¿Qué va a pasar?" La gente intuye que las riendas no están bien cogidas. La viuda Presidenta es constitucionalmente la heredera del poder. Mas la opinión pública argentina no cree que pueda dirigir el país con sus manos frágiles.

La Presidenta argentina afirmó que le habían llegado noticias de un golpe de Estado que se estaría gestando en el seno de las fuerzas armadas. Dicha información fue desmentida por los tres comandantes en jefe, que reiteraron su apoyo incondicional a la jefa de Estado. Y muy probablemente era cierto. Los militares no tienen ningún apuro en derrocar a "Isabelita".

Misión Comercial y Gubernamental de Costa Rica a México Este mes

SAN JOSE, (Costa Rica), 8 de julio (EFE).— Delegados del gobierno de la República y representantes del sector privado de la economía costarricense, integran una delegación que viajará a México a finales de julio para realizar un esfuerzo por intensificar el intercambio comercial entre ambas naciones.

Las diligencias se encaminan fundamentalmente a mejorar la posición de Costa Rica, que en el último año tuvo una balanza comercial con México desfavorable en 9 millones de dólares

Hay Tensión Política en Bolivia

LA PAZ, 8 de julio (AFP).— La prensa boliviana señaló hoy que existe una marcada tensión política, que puede desembocar en una crisis de gabinete o en un cambio del esquema gobernante.

Una serie de versiones que circulan desde ayer dan por inminente la separación de los partidos políticos gobernantes, para dejar a un régimen netamente militar.

Se habla también de una crisis parcial del gabinete, según la cual está por renunciar el ministro de Industria y Comercio, coronel Miguel Ayoroa Montaño, quien admitió públicamente haber actuado como mediador durante la sublevación militar del cinco de junio pasado.

El Presidente Hugo Bánzer, que regresó a Bolivia después de asistir a los funerales en memoria de Perón en Argentina, se quedó en la ciudad de Santa Cruz, capital de la provincia del mismo nombre. Hoy se anunció que regresará a La Paz el lunes próximo.

Los diarios informaron que durante toda la víspera y aún en horas de la madrugada, grupos políticos oficialistas, ministros civiles y militares y el comando conjunto de las fuerzas armadas, tuvieron reuniones de emergencia.

También el Movimiento Nacionalista Revolucionario celebró reuniones internas, con la esperanza de superar algunas divergencias en sus filas. Este es el principal partido gobernante.

La tensión política comenzó hace un mes, cuando un grupo de militares se sublevó exigiendo un cambio de régimen, al no ser escuchados por los canales correspondientes.

El general Bánzer cumple hoy dos semanas de recorrer las guarniciones militares donde se le sugirió la necesidad de un cambio del esquema gubernamental, posición que precisamente causó la expulsión de los militares rebeldes.

136 Choferes de Guatemala en una Huelga de Hambre

ALTA VERAPAZ, Guatemala, 8 de julio (EFE).— Ciento treinta y seis conductores de camiones de la "Mina Trasmetal" en la población de Cahabón, en el norte de Guatemala, se han declarado en huelga de hambre por no ser atendidos en su petición de alza de sueldos.

Según las primeras informaciones, los camioneros ganaban 1.40 quetzales diarios, pero la empresa dispuso bajar a estos sueldos a 60 centavos.

Los trabajadores poden además un seguro colectivo de vida, argumentando que a diario exponen sus vidas al atravesar el lago de "Izabal" en lanchas con carga muy pesada, por lo que pueden zozobrar.

Los huelguistas ocuparon las instalaciones mineras en la villa Oxec.

Establecen ley Seca en Nicaragua

MANAGUA.— La prohibición absoluta de la venta de bebidas alcohólicas en un periodo que comprende de las 6 de la tarde de sábados a las 6 de la tarde de los domingos, fue impuesta por el ministerio nicaragüense de Gobernación (Interior).

JOHNSON CARNEY
TORONTO — MISSISSAUGA

Llame en español al 678-2543 o residencia 279-9750 a
ADONAL NOBLE
Un uruguayo al servicio de toda la comunidad de habla hispana.
DUNDAS Y DIXIE.
En la mejor zona de Mississauga, apartamento de 3 dormitorios, 2 baños, 1 garage en el sótano. Piscina dentro del edificio. Cuartos de recreación. Omnibus en la puerta a todas direcciones.
DIXON Y KIPLING.
Apartamento de 3 dormitorios hermosamente decorados, cocina eléctrica, refrigerador y todo alfombrado en blanco. Usted debe verlo ya que es único en estas condiciones.
PARA COMPRAR O VENDER A NOBLE DEBE VER.

ARGENTINA FURNITURE
Radios Relojes Television Estereos
1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248

Sábado 29 de junio 6 y 13 de julio. 4 p.m. y 7.45 p.m.
Domingo 30 de junio 7 y 14 de julio. CONTINUADO DESDE LAS 2 p.m.
COLLEGE CINEMA 344 COLLEGE ST. (frente a Augusta)
General $3.00 Niños $1.50
El Dolor de los Hijos
ROSARIO GRANADOS
FERNANDO SOLER
920-2328 967-1332
Los 5 Halcones
con el inolvidable
JAVIER SOLIS LUIS AGUILAR
Y M.ACEVES MEJIA
General $3.00 Niños $1.50
Próximo 27 de julio GRAN INAUGURACION del 1er. Cine Hispano en Canadá. CINEMA HISPANO con la premiadísima magistral obra de Jorge Isaac "MARIA" en colores y la emocionante película "Los Valientes no Mueren" con Miguel Aceves Mejía y Pedro Armendariz.

ECOS DE SOCIEDAD

BAILE DEL CLUB ARGENTINO

El pasado sábado seis de julio, conmemorando su fecha patria (9 de julio) el Club Argentino, haciendo un despliegue de elegancia y buen gusto, eligió el amplio y lujoso salon del Canadian Room del Royal York Hotel para la fiesta bailable con ese motivo. La animación estuvo a cargo del excelente cuarteto Izzo Crosetti y la cantante mexicana Esther.

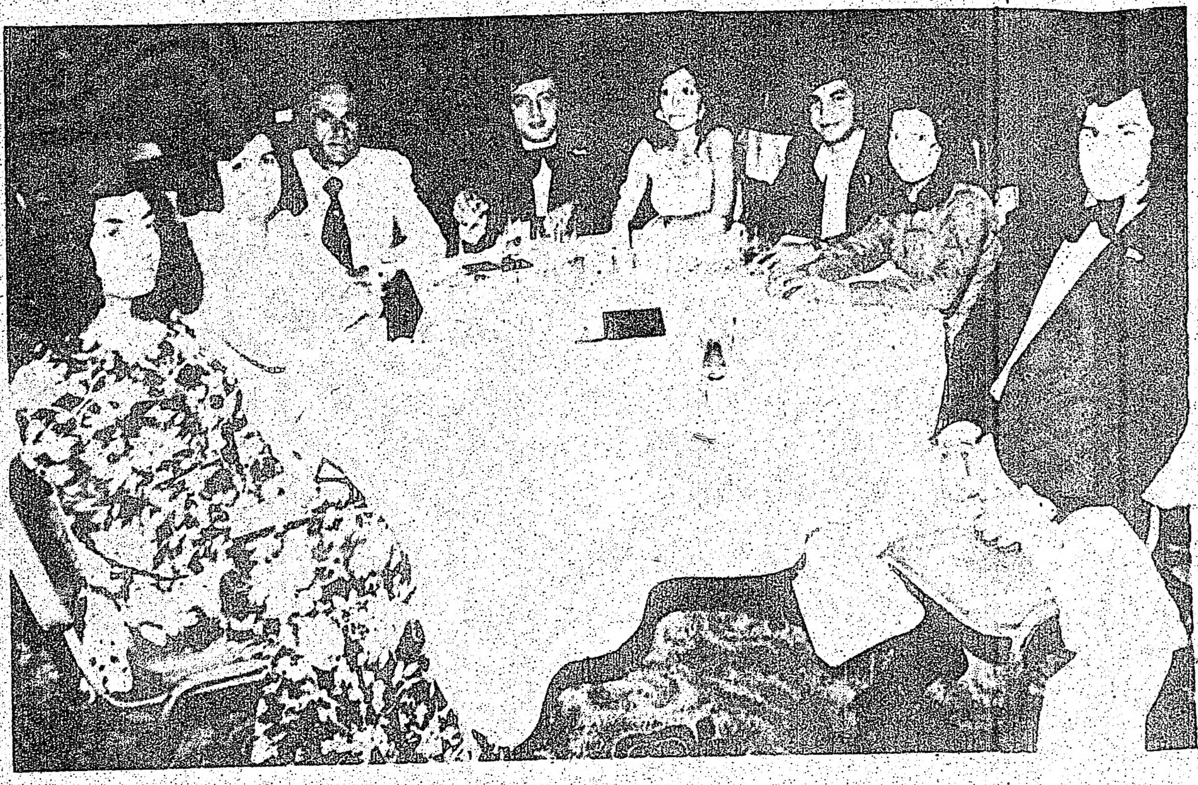
La reunión que duró desde aproximadamente las 7 p.m. hasta la 1 p.m. se destacó por la camaradería general así como también de lo refinado de su ambiente. Hubieron también momentos de emoción, como la entonación del himno nacional, que acercó a todos al viejo terruño patrio, y un minuto de silencio en honor del recientemente fallecido Presidente de la Argentina Gral. Juan Fco. Peron.

Francisco Tucci (Quique), quien en plena interpretación de un tango no pudo continuar por sentirse muy emocionado. Esta actitud aunque incomprendida por algunos fué la que aplaudí con mas ganas en muchos años. Porque después de todo para asumir la hermosa actitud que Francisco asumió, se necesitaba no solo honestidad, sino también coraje.

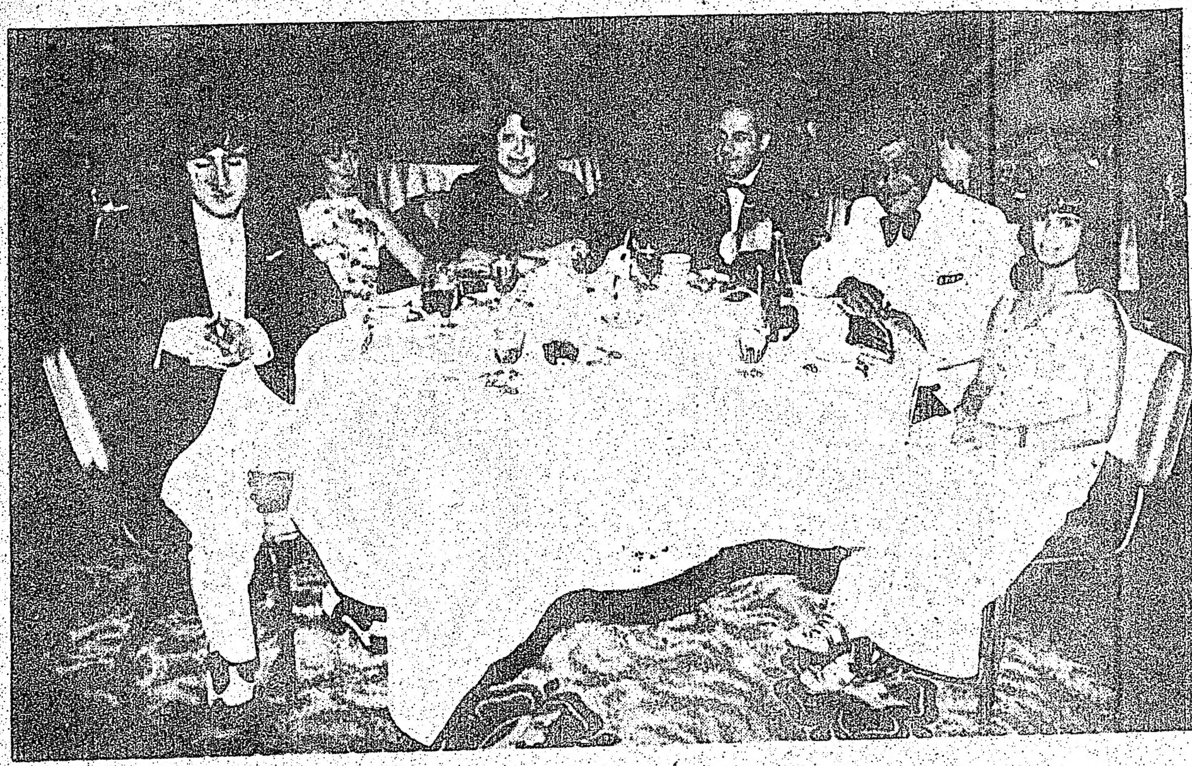
Ruben Tucci por otro lado, Presidente de la Institución, al mejor estilo de los buenos anfitriones estaba en todos lados, haciendo despliegue de vitalidad y amabilidad que parecen ser la tónica del Club Argentino.

Al final de la fiesta, se sorteó un viaje de ida y vuelta a Buenos Aires, y el felíz ganador fué el Sr. Jose Luis San Juan, a quien lo vemos en la foto con el señor Ruben Tucci en el momento de recibir el premio.

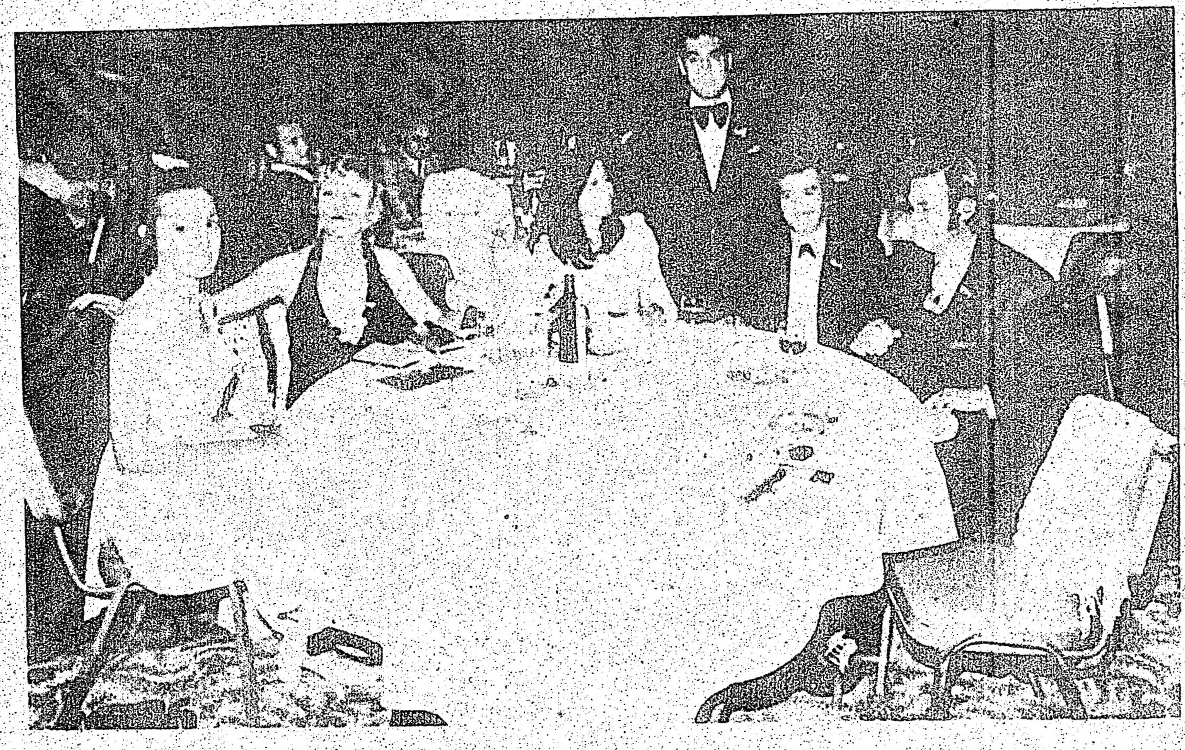
El buen vino y la magnifica cena solo fué una parte mas de esta reunión que va camino a ser todos los años, un hito en la colectividad hispana, no solo por la calidad de su elemento humano, sino por la bien pensada organización. (JC)



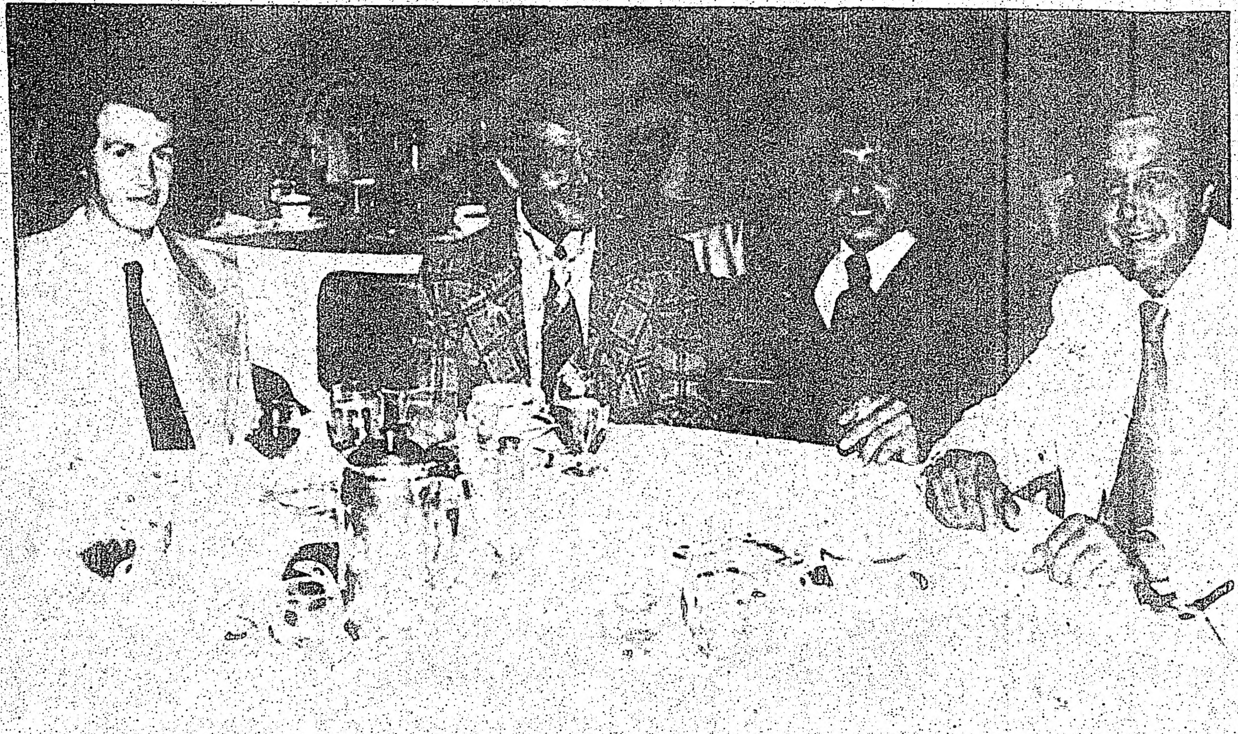
Las mesas estaban copadas y la satisfacción reinaba.



La mesa de Fco. (Quique) Tucci, un hombre con coraje para emocionarse.



Ruben Tucci, Presidente del Club Argentino en una de las mesas de sus amigos.



Conocidos amigos y simpatizantes del Club Argentino.

También estaban en la fiesta los propietarios de Argentina Furniture.

Nelo Izzo y Esther en una de sus brillantes interpretaciones.

Nadie dejó de bailar. Cumbias y tangos alegraban la atmósfera.

El Presidente del Club Argentino hace entrega del premio al Sr. Jose Luis San Juan.

Club Argentino

Renuncio a mi puesto de Pro-Tesorero del Club Argentino de Toronto por estar en total desacuerdo con Directiva y parte de Comisión.

FIRMADO:
Francisco "Quique" Tucci.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA

El Centro para Gente de Habla Hispana, localizado en 107 Dupont st., con tel. 921-7841 le invita cordialmente a una "Tarde de Mujeres", que se realizará en el Centro todos los miércoles a partir de las 6 p.m. En estas reuniones se tendrá la oportunidad de conocer y conversar con otras mujeres de habla hispana que se encuentran en Toronto.

ECOS DE SOCIEDAD

Iglesia Evangélica Castellana
746 PAPE AVE.
(frente a la estación del subway)
PASTOR: Frank Castrillo
TEL: 757-5576
Spanish Evangelical Church.
ESCUELA DOMINICAL: Domingos a las 11am.
SERVICIO DE PREDICACION: Domingos a las 4pm.
REUNION DE JOVENES: Sábados a las 8pm.
Bienvenidos todos

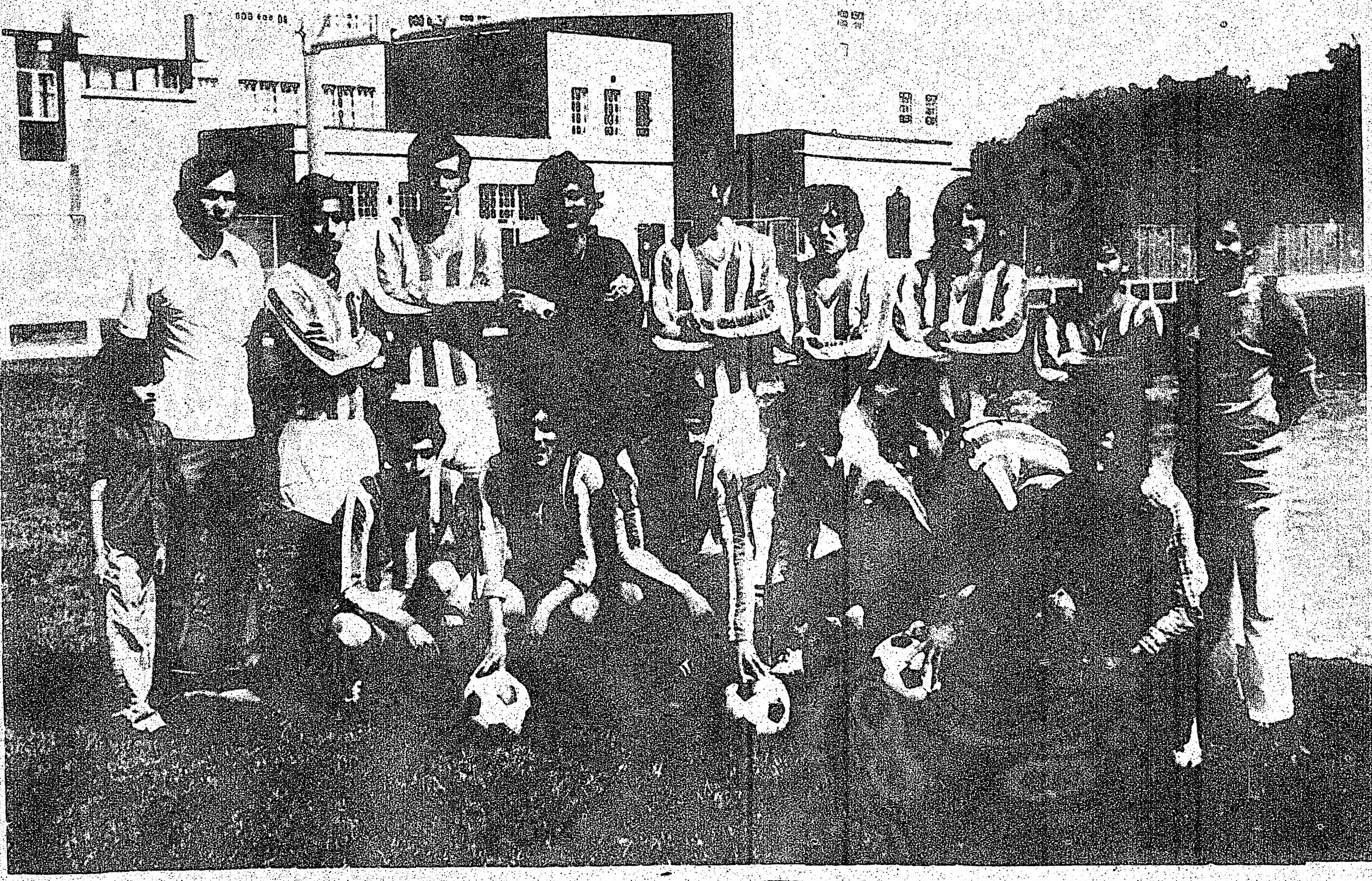
DONDE HAY UNA NECESIDAD
AHI ESTA ......
"THE SALVATION ARMY"
New Cdn. Friendship Centre.
382 Lippincott Street
48 horas diarias al servicio de la comunidad:
CAPITAN & Mrs. PEDRO CORDOBA
531-2845 531-2845 531-2845

Como siempre fomentando el deporte local, nuestro bi-semanario hizo acto de presencia en las canchas de Oakwood y St. Clair el sábado pasado para presenciar el encuentro en el cual se disputaba un trofeo donado por "El Popular".

Los equipos participantes fueron esta vez Reynolds e Independiente S.C., este ultimo quien con mucho esfuerzo tuvo a su cargo la organización del evento.

El arbitraje estuvo a cargo del señor Carlos Vizueta, quien acertadamente supo controlar las acciones.

El partido comenzó a las 4.40 p.m. (solamente con 1 hora y 40 minutos de retraso), abriéndose el marcador a los 16 minutos anotando el equipo de Reynolds.



INDEPENDIENTE S.C. (Sentados de izquierda a derecha) Enrique Salazar, Fernando Fleitas, Felix Redwood, Miguel Banchon, Jorge Villamar. (Parados de izquierda a derecha) La mascota Orlando Lopez, Orlando Lopez –Presidente–, Jorge Ramirez, Enrique Aroca, Vicente Zambrano, Francisco Campusano, Eduardo Vargas, Flavio Sierra, Carlos Alarcon y Jorge Alarcon.

Enrique Aroca del Independiente lleva la pelota y evade al defensa Wilson Naula. El partido se caracterizó por el combate entre la delantera del Independiente y la defensa del Reynolds. Independiente ganó 4-3.

REYNOLDS S.C.– (Sentados de derecha a izquierda) Carlos Arroyo, Jorge Saa, Felix Ramirez, Luis Saldaña, Eduardo Cordoba. (Parados) Washington Loyola –Presidente–, Abel Marín, Hugo Gutierrez, Leonel Loyola, Walter Cabeña, Jose Vega, Wilson Naula, Zambrano Sibaltar y Gerardo Saa.

Sin esperar, el equipo Independiente anota sus goles en los minutos 27 y 31 por intermedio de Miguel Banchon.

El primer tiempo finaliza, y entre los jugadores que mas destacaron se encuentra Luis Aldana del Reynolds quien anotó el gol.

El tanto que abrió el marcador en el segundo tiempo fue anotado por Felix Redwood a los 5 minutos de iniciarse el juego. Finalmente luego de duro batallar Independiente se adjudicó de la victoria al ganar por 4 a 3.

El encuentro se caracterizó por los sorpresivos ataques de uno y otro bando que en muchas ocaciones fueron honda preocupación de sus porteros. La defensa solida de Reynolds enfrentados al ataque de la delantera de Independiente, que contaba como punta de la lanza a Felix Redwood hicieron del encuentro un espectáculo de verdadera calidad futbolística.

Clasificados

SOLICITO PERSONA

PORTERO–LIMPIADOR
Para oficinas y almacenes. Horario de 1 a 8 p.m. lunes a viernes. Sábados de 1 a 5 p.m. $3.00 la hora mas todos los beneficios de la compañía.
Conocimiento del inglés es ventajoso.
Aplicar a Scarborough Movers Ltd., 116 Beechgrove Dr. – West Hill Ont.

SE RENTA
SOLTERO O JUBILADO
Le encantará vivir en el nuevo "RICHMOND SQUARE" Apartamentos de soltero
$124: MENSUALES
Queen en Niagara 3 cuadras al oeste de Bathurst. 863-1048

TRABAJO
Cortadores y maquinistas con experiencia para fábrica de ropa de cuero.
Excelentes condiciones de trabajo y buena remuneración.
Inútil presentarse sin tener experiencia.
522 King st. W.
366-8551 y preguntar por Miguel

ATENCION
Proximamente grandiosa inauguración del CINEMA HISPANO con la premiadísima obra de Jorge Isaac "MARIA", y "LOS VALIENTES NUNCA MUEREN".
344 College st. – telfns. 920-2328 y 967-1332.

ATENCION
1,500 a 4,000 dólares de cuota inicial. Esta es su oportunidad de hacerse propietario de su apartamento. Sra. Susana Hamor. 491-8895.
Donview Realty Inc. Realtor. 482-4080.

APRENDIZ TEXTIL
Se precisa inmediatamente para fábrica de hilos. Debe tener conocimientos de inglés. Entrenaremos a un candidato adecuado. Futuro excelente con sueldo y beneficios elevados. Llamar para cita al Sr. Sevick o Sra. Trimble al 364-6251.

Fantástica ganga!! Casa de 1 1/2 pisos, 3 dormitorios, lote de 50 x 215 en Willowdale. 57,900. Apúrese y comuníquese con Lillian Soengas al 445-4635 ó 221-5515. Gibson & Willoughby – Realtor.

Se vende camioneta station wagon 1968. Buenas condiciones, certificado mecánico. 783-1575 en las mañanas.

ATENCION
Se vende equipo completo de filmadora completamente nuevo. 922-2785

TECNICO EN TELEVISION
Reparación de T.V. a color y blanco-negro. 651-3189

Se alquila negocio de víveres con toda la maquinaria completa 651-3126 a José.

Se efectuan mudanzas a cualquier parte de la ciudad. Sr. Ferrada 223-5248.

SOLICITO
Se necesita carpinteros con experiencia en ebanistería y carpintería. 964-8347.

APROVECHE
Se hacen mudanzas a cualquier parte de la ciudad. Precios económicos. 469-0623.

IMPORTANTE
Se necesita doméstica que guste de niños. Llamar después de las 5 al 676-9350. (puertas adentro).

ATENCION
Se necesitan modelos para fotonovela. 536-0887

Se necesitan pintores expertos en casas y apartamentos. Trabajo del gobierno. Llamar al 653-6228 y preguntar por Angelo.

ATENCION

COLOMBIANOS
Que les recuerda el 20 de Julio?

El Centro Colombiano de la Amistad les invita a compartir con nosotros esta fecha memorable, en la cual tendremos gran variedad de diversiones entre otras: Carreras de encostalados, carreras en bicicleta, caminata por parejas, concurso de disfraces, trajes típicos, declamación y canto. Los premios serán donados por una gentil cortesía del comercio hispano en nuestra comunidad como muestra de solidaridad con el día Colombiano de la Amistad.

Igualmente tenemos preparado un exquisito plato típico. El evento se realizará en el Central Island (Isla Central) el sábado 20 de Julio a las 10.00 am. Para mayores informes llamar a los telfns. 423-3838, 961-0920, 534-1983. En las próximas ediciones de este periodico daremos mas detalles.

mundo INTERNACIONAL

Los Líderes Chinos Quieren ver a Jackson en la Casa Blanca, Critiça la Prensa Soviética

MOSCU, 6 de julio (AFP).— La agencia soviética Tass atacó hoy violentamente a los dirigentes chinos, por haber invitado a Pekín al senador norteamericano Henry Jackson (demócrata), adversario del otorgamiento a la URSS de aranceles preferenciales.

Tass califica a Jackson de "nostálgico de la guerra fría", y de "adversario del mejoramiento de las relaciones entre Estados Unidos y la URSS".

Pekín, añade la citada fuente, quisiera ver a Jackson, instalado en la Casa Blanca.

La agencia recuerda las visitas a Pekín, del líder social-cristiano bávaro, Franz-Joseph Strauss, y del jefe de la oposición conservadora británica, Edward Heath.

"No es por casualidad, concluye Tass, que el secretario general de la alianza atlántica, Joseph Luns, calificó a China de el mejor amigo de la organización".

TOKIO, 6 de julio
El primer ministro chino Chu En-lai, se recupera en un hospital de Pekín de una enfermedad no revelada, dijo hoy el senador Henry M. Jackson, a su regreso de una visita de 6 días a ese país.

Jackson, que habló ayer con el dirigente de 76 años durante 30 minutos, dijo que su conversación confirmó las versiones de que Chu estuvo enfermo, aunque actualmente se recupera y su mente sigue alerta.

"No emitiré un juicio sobre su estado físico. Sólo diré que el primer ministro me dijo que había estado enfermo y que no se había sentido bien", expresó el senador demócrata por Washington, en una breve escala aquí antes de seguir viaje a su país.

"No intenté diagnosticar su estado físico", dijo Jackson, y añadió que "no hay dudas acerca de que está mentalmente apto para el desempeño de su cargo.

"El primer ministro estaba al corriente sobre todo cuanto me interesaba y puedo decir que mi plática fue bastante amplia. Conversó acerca de todas las cuestiones que suscité", manifestó Jackson en una entrevista a bordo del avión del gobierno norteamericano.

RALPH GINZBURG se sumerge en una tina llena de champaña, durante la entrevista de prensa que concedió ayer en su oficina de Nueva York para anunciar la reaparición de su revista "Avant-Garde", suspendida en 1972. Un empleado vierte el vino en la tina, mientras la esposa del editor, Shoshana, sostiene otra botella.

SE DICE QUE él es él hombre más premiado del mundo y presume mucho de eso, pero nosotros sabemos la terrible verdad: se las ganó todas jugando "volados", con 4 regimientos que combatieron en la guerra franco-prusiana.

Fuerzas Camboyanas Atacan a la Ocupada Oudong

Irrumpen Comunistas en una Fiesta de Bodas y Matan 10 Personas en el Mekong

SAIGON, 6 de julio Unidades comunistas abrieron fuego sobre un grupo de civiles que asistían a una fiesta de bodas en el interior del delta del Mekong, dando muerte a 10 personas e hiriendo a otras según informó hoy el comando militar de Saigón.

El comando, coronel Le Trung Hien, dijo que el ataque se efectuó ayer después de mediodía en Traon, provincia de Vinhlong, a unos 95 kilómetros al suroeste de Saigón, y que las tropas comunistas balearon a la concurrencia con ráfagas de fusiles AK47, después de la cual se dieron a la fuga.

Hacia el norte de la capital provincial de Vinhlong, unos 200 milicianos del gobierno fueron asaltados ayer por tropas comunistas, hiriendo a 25 y dejando a 30 desaparecidos, según informaron fuentes militares.

En la provincia costera de Quangnagai, 510 kilómetros al norte de Saigón, diversos choques ocurridos ayer en cinco posiciones gubernamentales dejaron un saldo de cinco soldados del gobierno muertos y cuatro heridos, informó el comando.

Las Tropas de Etiopía Persiguen a Jerarcas de la Iglesia Ortodoxa

ADDIS ABEBA, 6 de julio Las tropas rebeldes retiraron hoy sus guardas de los bancos capitalinos pero continuaron la búsqueda de aristócratas, sospechosos de desfalco y funcionarios de la iglesia ortodoxa a los que quieren encausar.

La ausencia de soldados frente a los bancos, por primera vez en nueve días, refleja la aparente calma en la crisis civil etiope. Los soldados continúan en las estaciones de radio y el centro de comunicaciones de la televisión y sigue en vigor el toque de queda en la capital.

La radio del gobierno transmitió una advertencia del Comité de las Fuerzas Armadas Rebeldes, dirigida a unos 200 conservadores que se cree está en la lista de personas buscadas por los militares. El mensaje dice que los sospechosos serán juzgados con imparcialidad si se entregan, pero serán considerados culpables si continúan evadiendo el arresto.

Se cree que a los soldados les está resultando difícil localizar a aquellos funcionarios que han huido al campo, con la esperanza de permanecer escondidos hasta que las cosas se calmen. Sólo se han confirmado 18 arrestos.

JOHN D. EHRLICHMAN, ex ayudante de la Casa Blanca, consuela a su esposa Jean, quien accidentalmente se golpeó ayer la cabeza con una cámara de televisión, a la salida del tribunal donde el ex funcionario es juzgado en Washington.

EL REVERENDO Robert Lav declaro haber visto hace un mes, a Marcus Wayne Chenault, asesino de Alberta Luther King, afuera de un templo en Columbus, Ohio. Marcus gritaba que no entendia "por que los negros adoran al dios de los blancos y practican su religion si no ha hecho mas que reprimirnos".

Inició Lisboa Negociaciones Secretas Para Lograr la paz en sus Colonias

LISBOA, 6 de julio
El Ministro de Relaciones Exteriores Mario Soares dijo hoy que el gobierno portugués ha iniciado conversaciones privadas con los movimientos de liberación de sus colonias africanas en un intento por hallar la paz.

Indicó que el nuevo gobierno ha dejado las conferencias formales para entablar lo que calificó de "contactos confidenciales", en su esfuerzo por solucionar el dilema del país en torno a Angola, Mozambique y Guinea Bissau.

"Estas conversaciones privadas tras bambalinas son importantes", dijo Soares a The Associated Press en una entrevista.

Señaló que espera que los contactos producirán pronto "resultados positivos, especialmente en Guinea".

Añadió que no se había fijado fecha para la reanudación de las conversaciones formales de tregua con el partido africano por la independencia de Guinea Bissau y las Islas de Cabo Verde (Paigc). Las conversaciones entre el gobierno portugués y el Paigc se rompieron después de las reuniones en Londres y Argelia.

El ministro indicó también que las conversaciones, "programadas en principio para antes del 15 de julio" con el Frente de Liberación de Mozambique (Frelimo), no tendrán lugar en esa fecha.

Sugirió en su lugar que el gobierno de Lisboa continuará sus conversaciones a nivel confidencial con lo que calificó de "movimientos de liberación y países".

"Para ambas partes resulta ahora conveniente que estas conversaciones tengan lugar", dijo.

Soares expresó que las reuniones con los dirigentes del Paigc en Londres y con los líderes del Frelimo en Lusaka fueron importantes porque dejaron sentado que el nuevo gobierno estaba dispuesto a discutir los problemas de las colonias con los líderes de los movimientos de liberación.

DOS MONJES budistas pasan sonrientes junto a un guardia apostado en una bocacalle del barrio chino ayer, en Bangkok. El gobierno envió tropas al lugar para evitar nuevos brotes de violencia que se iniciaron el miércoles, cuando un taxista fue arrestado por estacionarse en un lugar prohibido.

Por el Cultivo de Opio Turquía Puede Perder 1025 Millones en Ayuda de los EU

WASHINGTON, 6 de julio (EFE).— Turquía corre el peligro de quedarse sin los 82 millones de dólares anuales de ayuda norteamericana como resultado del enfriamiento de las relaciones entre ambos países por la reanudación del cultivo de la amapola en aquel país.

El Departamento de Estado llamó al embajador en Turquía, William Macomber, para que informe de la decisión del gobierno turco de permitir de nuevo ese cultivo violando así un acuerdo firmado entre los dos países en 1971.

Un comité de la Cámara de Representantes iniciará esta semana una serie de audiencias para estudiar el caso y recomendar eventualmente el fin de la ayuda económica y militar a Turquía.

El lunes pasado el gobierno turco permitió a los agricultores que cultiven amapola, de donde se deriva la heroína y la morfina, debido a la situación económica de los productores.

ENTRE LAS ARMAS y municiones robadas anteayer de un arsenal de la Guardia Nacional en un suburbio de Los Angeles, por falta de vigilancia, se cuentan siete ametralladoras M60 (arriba), ocho lanzagranadas M79 (centro) y 96 rifles M16 (abajo).

Psicológicos y no Glandulares, los Problemas de Tipo Sexual

—Infancia y medio ambiente, factores.
—Tratamientos psicoterapicos.
—Aprendizaje sensorial, un método.

PARIS, julio 6 (AFP).— Problemas sicológicos en vez de glandulares son la principal causa de las dificultades sexuales humanas, subrayó la mayoría de los especialistas participantes en el primer Congreso Internacional de Sexología que terminó hoy aquí.

En el Congreso se enfrentaron dos tendencias definidas con respecto a los principales problemas que afectan a hombres y mujeres en sus relaciones sexuales.

Para ciertos especialistas las causas de la impotencia del hombre o de la frigidez de la mujer deben ser buscadas en problemas orgánicos, hormonales, por ejemplo.

En tal caso, la curación de tales enfermedades pasaría por tratamientos de carácter físico, como administración de medicamentos o incluso de cirujía.

Sin embargo, aunque los sostenedores de tal teoría mantuvieron su punto de vista, pudo advertirse que prevalecieron en el Congreso las teorías de origen sicológico.

Tales especialistas pusieron el acento sobre los problemas creados en la infancia por el medio ambiente por la familia o por situaciones de carácter excepcional que alteran la sicología de las personas.

Los tratamientos de la impotencia y la frigidez deben en consecuencia tener una clara definición sico-terapéutica.

Del mismo modo, la terapéutica de la pareja debe ser abordada mediante la educación, el aprendizaje sensorial y otros métodos sicológicos.

El profesor Henri Bricaire, endocrinólogo del Hospital Cochin subrayó que después de amplias investigaciones es necesario descartar la hipótesis que relacionaba impotencia y perturbación glandular.

Sin embargo, señaló, el endocrinólogo es el primer interrogado, tanto por el afectado como por el propio médico tratante que desea saber si no hay problema glandular antes de iniciar un tratamiento sicológico.

En el mismo sentido se expresó el profesor Abraham, de Ginebra, quien subrayó que la impotencia se debe antes que nada a conflictos en las relaciones infantiles o de adultos.

La mayoría de los especialistas también rechazaron el origen fisiológico y orgánico de la frigidez.

El doctor Gilbert Torjman expuso las líneas generales de su terapéutica frente a la frigidez basadas esencialmente en procesos sicológicos.

Se trata —dijo— de restablecer la comunicación conyugal, de dar a la pareja una reeducación sensorial y de asignarle un método de descondicionamiento similar al practicado en Estados Unidos por Masters y Johnson.

breves mundiales

Murió Ayer el Delator de Eichmann

CORONEL SUARES, Argentina.— Murió en esta ciudad Lothar Hermann, señalado por fuentes israelíes como autor de la denuncia sobre el paradero en Argentina de Adolf Eichmann, recibiendo por ello una importante suma de dinero.

Posible Viaje de Nixon al Japón

CAYO BISCAYNE.— El presidente Richard Nixon, según el decir de personas allegadas, podría visitar Japón el mes próximo, a pesar de la dolencia que sufre en una pierna y de las actividades de la Comisión Judicial de la Cámara.

Matan a un Protestante en Belfast

BELFAST.— James Vaughan, protestante, de 18 años, fue encontrado muerto la pasada noche de varios disparos en la zona que separa las comunidades católicas y protestantes de Belfast.

8 Casos Mortales de Cólera en Portugal

LISBOA.— Trescientos sesenta y ocho casos de cólera, de los cuales 8 mortales, fueron señalados en Portugal desde fines de abril hasta el 5 de julio, indicó hoy aquí la dirección general de Salud Pública.

GARAGE GOMEZ
50 MACK -- SCARBOROUGH
TEL. 691-3874
REPARACION DE AUTOMOVILES

CLINICA DENTAL AUGUSTA
181 AUGUSTA AVE. 2 PISO
368-4933
Dentadura completa y parciales hechas a medida, Reparacion y ajustamientos el mismo dia. Ajustamientos para dentadura y consultas gratis. Garantia total en nuestro trabajo.
Horario 9am.-7pm. Sabados 8am.-2pm.

SOLO $3,000 DE ENTRADA
Apartamento de lujo en Mississauga de 2 dormitorios mas cuarto de estudio, con parque de recreo, piscina y muchas mas comodidades. Precio total $34,600. Llame ahora a Jose M, Silva al 534-1124.
the name of trust
Zarubin & Cimerman LTD.
REAL ESTATE BROKERS
PHONE 534-1124
911 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO M6H 1L7

ARGENTINA FURNITURE
Radios Relojes Television Estereos
1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248

ESPAÑA

Escenario Español

ANA DIOSDADO

Por MARIO PARAJON

SE ha estrenado en Madrid un drama de Ana Diosdado: "Usted también podrá disfrutar de ella". Forman parte los personajes de inmensa y mal definida clase media: una modelo que no pierde el humor, pese a que le hacen la gran charranada de atribuirle un delito que no cometió; un periodista que sabría lo que habría de escribirse, si no fuera porque le falta carácter, y si no le faltara el carácter por una razón misteriosa que Ana Diosdado deja felizmente en la sombra; un médico forense lleno de ponderación. Y más periodistas, un hombre de la calle que arregla un ascensor, otra muchacha de moral muy alta, y docenas de personajes que no aparecen, que andan por las calles del Madrid nuevo sin poner pie nunca en el de los Austrias, entrando y saliendo en las oficinas que se aprieten por la Avenida del Generalísimo o por José Antonio. El Madrid nada castizo del fenomenal crecimiento de los últimos años. Los altos empleados, ahora sin la dentadura postiza ni el fideo en la solapa raída del personaje galdosiano, que pasan los fines de semana en un chalet de la Sierra y forman parte del extrañísimo mundo de la publicidad. Javier firma sus reportajes y la modelo aparece en la pantalla. Ambos son conocidos. Ambos saben que si desaparecieran mañana, el mes que viene, a lo más el año entrante, nadie los recordaría. Ni el portero del edificio.

Ana Diosdado tiene fama de que hace muy bien sus obras. Le gusta gustar al público. Y eso se lo toman a mal todos los que quisieran gustar al público y se quedan exclamando que las uvas están verdes. Amamantada en un camerino, probablemente levantada en vilo por los apuntadores que se salían de la concha para darse el correspondiente toque de cerveza, la hija de Enrique Diosdado y de Amelia de la Torre hace teatro como manda Dios y pide Lope: de buen ritmo, diálogo fosforescente, personajes populares, recogida elegante de voces callejeras y repertorio humanamente candoroso de preguntas. Eso la lleva no sólo a tener en cuenta al respetable, lo que es magnífico, sino también a dirigirse a él algunas veces, sobre todo en el segundo acto. Y eso ya no es tan magnífico porque la gran ilusión del espectador será siempre la de participar en el espectáculo sin que nadie sepa que participa. Como le quedan muchos manuscritos por escribir, ya veremos si en los próximos esta tentación se domina.

Lo primero que es digno de atención en "Usted también..." es el deseo de que ese público que colma la sala salga de ella más humano y más dueño de sí mismo. En el teatro de posguerra en España se ha insistido en la nota sentimental y en el alegato de la denuncia. Se han seguido las huellas de Sartre y de Marcel Achard; se ha incorporado el sprit francés a las lágrimas discretas que se derramaban en los estrenos de Benavente. Se han buscado las alegorías desrealizadoras y las huellas del inimitable Valle-Inclán. Ana Diosdado los habrá leído a todos, pero las huellas que se le ven son las de Ibsen y Priestley. La modelo y el periodista me recuerdan a Falk y a Svanhild en "La comedia del amor". Es la historia de la pareja que no se resigna a seguir viviendo en este mundo después de saber lo que es este mundo. Algo de eso intuyó Azorín imaginándose a Calixto y a Melibea en una casita con su huerta y su desayuno a base de chocolate y bizcochos. Ana Diosdado recoge esa vivencia romántica porque el momento actual, de un anacronismo inverosímil ha regresado a esa situación. Sin el consuelo noble de la casita con la huerta: apiñada la gente en los pisos estrechos y en los embotellamientos de las carreteras. Pero nadie regresa a su casa lleno de rabia o con el pañuelo mojado. La rebeldía y las protestas de Ana Diosdado son señeras y hasta maternales: de mucha fe en cada una de las personas y enorme desconfianza en el acto en que se vuelven muchedumbre o se dejan manipular por ciertos grupos minoritarios.

Es que su maestro, más que Ibsen y el Priestley creador de la Carol de "El tiempo y los Conway", se llama Lope. Al teatro vamos buscando una plenitud de vida representada y esa plenitud no se obtiene leyendo a Brecht: se conquista saliendo a la calle. Por el corral de Lope pasaban los arrieros, las damas, las viejas supersticiosas, los ancianos, los conquistadores, los santos, las vírgenes, los curas, las mozas y los leñadores. Lope se oscurecía y hablaba el pueblo. Le decía al madrileño cómo era el gallego. Y al salmantino cómo era el sevillano. Y al que vivía junto a la puerta de Toledo lo ponía a dialogar, quisiéralo o no lo quisiera, con el vecino de la Puerta del Sol. Por ahí van las facultades y los deseos de Ana Diosdado: me parece que le gustaría meter en su teatro, a veces a empujones, la vida entera de los personajes, los parajes que frecuentaron, las discotecas a las que fueron a bailar, los ascensores freudianos por donde subieron a los áticos y los vasos que dejaron a medio beber.

Esa cólera del español sentado no se calma si no es con las botas de las siete leguas. Alguien dijo que George Sand era mitad escritora y mitad escritor. Creo que hay que llegar a Jane Austen, a las hermanas Bronté y a Colette para encontrar auténtica literatura femenina. Literatura hecha por mujeres que no se avergüenzan de ser mujeres. Parece que Ana Diosdado tampoco se avergüenza de serlo. Yo espero que escriba en el futuro, cada vez más por este camino, obras exclusivas de su ser femenino y de la caudalosa tradición de Lope. Lo del unisex es un episodio patético en la historia del acercamiento entre los sexos. Lo de ser cada cual quien es, con los mismos derechos, cada vez más cerca, en tenso y desigual equiparamiento, es lo incitante del futuro. Hasta ahora España no tiene dramaturga, salvo doña Gertrudis Gómez de Avellaneda en el siglo pasado. Veremos si con Ana Diosdado colma la cuota de este siglo. Sería muy importante.

Esta es Paloma, hija de Pablo Picasso y Francoise Gilot. Su famoso padre dejó de verla a los 15 años. Ella explica: "El nunca perdonó que mi madre lo hubiese dejado... durante 8 años traté de verlo, con mi hermano. Tocábamos el timbre, pero se negaba".

Poderes Regionales

Libertad Para los Vascos

POR RAFAEL CALVO SERER

PARIS—El puro azar hizo que en pleno almuerzo —junto a la plaza Vendome y las Tullerías— con Jesús Leizaola y Manuel Irujo, los hombres del gobierno exilado de Euzkadi— llegase de la capital española un famoso abogado, experto en cuestiones constitucionales, cuyo nombre no doy por razones que mejor es no repetir.

Sucedió esto el viernes 29 de marzo de 1974. El recién llegado aceptó gustoso nuestra invitación y el almuerzo se transformó en un cordial y original diálogo sobre el problema vasco, que tan intensa actualidad había tenido a lo largo del mes como consecuencia de la orden de expulsión de España del obispo de Bilbao, monseñor Añoveros, por un supuesto grave atentado contra la unidad nacional. El obispo se había limitado a señalar los derechos que el pueblo vasco tiene a su propia cultura y que el Estado español desconoce y persigue desde el final de la guerra civil de 1936.

Me encontré, pues, entre hombres de dos generaciones separadas por la terrible contienda. Leizaola e Irujo, hombres de mentalidad democrática cristiana, se encuentran en el exilio por mantener unas ideas políticas que son normales en el mundo occidental. Por su parte, el letrado de Madrid se había destacado en el interior por su defensa de las libertades personales y políticas y, en especial, por la libertad de expresión.

Pero no centramos la conversación sobre estos temas sino sobre otro que cada vez es más punzante en España: el de la libertad de los pueblos peninsulares —vascos, catalanes, gallegos. . .— que se consideran oprimidos por el centralismo del gobierno de Madrid. Para éste cualquier discrepancia con el rígido sistema administrativo es puro separatismo. Los vascos, que gozaron de autonomía durante la República y se desgarraron más intensamente que los otros combatientes en una guerra fratricida —puesto que no hubo en ella la radical separación de clericales y anticlericales o de ricos y pobres, como en el resto del país— han reaccionado más pronto y más vivamente en defensa de su personalidad encadenada. Esto es lo que ha puesto al rojo vivo el extremismo de ETA (País Vasco y Libertad) y ha obligado al Partido Nacionalista Vasco a intensificar su acción política, que por vía pacífica pretende la restauración de las libertades suprimidas en 1939.

Una buena prueba de la vitalidad de este movimiento la acaba de dar el Presidente Leizaola al entrar clandestinamente en su país para renovar en Guernica, el 14 de abril último, el juramento de defender las libertades.

Nuestro hombre de leyes y político, con gran sensibilidad ante los grandes problemas de la sociedad industrial y tecnificada, abordó directamente la cuestión bajo el prisma de las estructuras económicas, nacionales y regionales, y desde el punto de vista de una democracia "inmediata". Con este planteamiento intenta superar tanto los escollos de una vuelta romántica a los nacionalismos decimonónicos como el choque con el Ejército, vigilante defensor de la unidad de la patria, que producirían las soluciones separatistas o federalistas.

El letrado madrileño propuso la solución en el marco más amplio de los demás regionalismos europeos dentro de estados nacionales que en su día y en el interior de la comunidad europea, entregarán porciones de su soberanía nacional en aras de una unidad política superior. Por de pronto, sin afectar a la unidad ni a la soberanía del Estado nacional español, y sin necesidad de acudir a los esquemas federalistas que respondieron a una situación económica y social superada, cabe que países como el vasco y el catalán encuentren la satisfacción de sus legítimos intereses regionales en un sistema constitucional moderno que lleve, hasta sus últimas consecuencias, las necesidades racionales del desarrollo económico y social de España y las exigencias políticas de su democratización.

☆

DE su planteamiento se desprendió una idea esencial: que la democracia no es efectiva si no es local y regional. Este fue el secreto que descubrió Tocqueville en el éxito de la democracia norteamericana. De aquí se deduce la necesidad de un poder político regional autónomo y no solamente descentralizado.

Desde otra perspectiva, como el desarrollo económico y social de España no puede ser justamente concebido ni asegurado sin una planificación y gestión regionales, se hace también necesaria la instauración de un poder económico a esta escala.

Para evitar tendencias centrífugas en los poderes regionales, la Constitución debe estructurar el poder nacional del Estado y los poderes regionales de forma tal que estos últimos al procurar su lógica específica se sientan atraídos hacia la potencia del centro integrador, consolidando así la unidad nacional. El líder socialista Mitterrand, candidato destacado para la presidencia de la República en Francia, en una de sus respuestas a una pregunta planteada por uno de sus contrincantes menores, en la emisión del 22 de abril de 1974 por Radio Luxemburgo, se declaró partidario de las peculiaridades regionales y dio como ejemplo la protección que brindó en su propia casa de las Landas a refugiados vascos españoles.

Para que esta armonía de la unidad y de la diversidad sea posible, se hace necesario combinar un sistema presidencialista, con elección por sufragio universal directo del presidente del gobierno —para la administración del poder nacional—, con un sistema parlamentario para la administración del poder regional. Este se fundamentaría con la elección por sufragio universal indirecto del ejecutivo regional a través de la Asamblea regional. La delimitación de las competencias del poder regional se establece a la vista de las exigencias políticas de la democratización local y a las exigencias razonables de un desarrollo económico armónico.

Estas fueron sucintamente las ideas expresadas por nuestro invitado ante tres exilados españoles, de la vieja y de la última hornada, que viven en París porque en España están negadas las libertades más elementales. De aquí, pues, la urgencia de un gran debate nacional que, sobre la afirmación de los derechos humanos conculcados por el franquismo durante más de 35 años, interesará a toda la clase política de las regiones al abrirles la posibilidad de autogobernarse en lo que más directamente les afecta.

Convenio Comercial por Diez Años de España con Argentina

BUENOS AIRES

Argentina y España suscribieron hoy un convenio comercial y de cooperación económica, de 10 años de duración, al tiempo que el Presidente Juan D. Perón era invitado oficialmente a visitar ese país europeo, donde pasó la mayor parte de su exilio de 18 años.

La invitación fue formulada a Perón y a su esposa, la vicepresidenta María Estela Martínez, por el ministro de Comercio de España, Nemesio Fernández Cuesta, antes de suscribir éste el Convenio con los ministros argentinos de Relaciones Exteriores, Alberto J. Vignes, y de Economía, José B. Gelbard.

Según fuentes gubernamentales, Perón incluiría a España en el viaje que en septiembre u octubre próximo proyectó realizar a Europa. Hasta ahora se ha informado su visita a Italia y la Unión Soviética.

Perón, que posee una residencia en Madrid, estuvo exilado en la capital española desde 1960 —cinco años después de ser derrocado de su segunda presidencia—, hasta junio de 1973, cuando regresó definitivamente a Argentina. La hermana del Jefe de Estado español, Francisco Franco, Pilar Franco Bahamonde, asistió a la Asunción presidencial de Perón en octubre pasado.

El Convenio firmado aquí, que sustituye uno vigente desde 1963, establece que los dos países se concederán recíprocamente el "tratamiento incondicional e ilimitado de la nación más favorecida" en su comercio.

Manifestación de Carlistas Contra Franco

MADRID

La única manifestación antigubernamental, permitida oficialmente, se efectuó hoy con una exhortación al "socialismo basado en la libertad absoluta".

Millares de carlistas -monárquicos tradicionales- participaron en su peregrinaje anual al pico Montejurra en la provincia de Navarra, fronteriza con Francia.

El peregrinaje tiene como motivo conmemorar los carlistas que perecieron en la guerra civil española, de 1936 a 1939, luchando al lado del general Francisco Franco.

En la práctica, la reunión es un mitin antigubernamental. El gobierno de Franco no interfiere con el peregrinaje, siempre que las ceremonias políticas queden limitadas al pico Montejurra.

JOSEFINA GUELL CON "LA RATONERA", EN BARCELONA

BARCELONA (ANSA)—Josefina Güell pasó al teatro Don Juan de Barcelona, con la famosa "La Ratonera", de Agata Christie. La popular actriz catalana realizó una gira de tres semanas por varios centros de Cataluña con esta pieza que hace unos meses había presentado en Madrid.

La obra parece realmente ser imperecedera, pues cada que reaparece es siempre con éxito, en cualquier escenario teatral del mundo.

EXPORTACION DE "SEXO"

OVIEDO, España (EFE).— España va a vender "sexo" a los países escandinavos, generalmente considerados como el paraíso de la pornografía.

Para ello, representantes de una importante editora sueca y una editora de Oviedo han firmado un acuerdo para comercializar en dichos países publicaciones españolas sobre temas de la vida sexual, que hasta ahora se venían vendiendo en España en forma de fascículos.

ALUD EN HUESCA, ESPAÑA

France Presse

HUESCA, España. Cuatro personas resultaron muertas y otras cuatro gravemente heridas al desprenderse una enorme roca y gran cantidad de barro sobre varias viviendas, en la localidad de Tamarite de Litera, provincia de Huesca.

La mole de piedra que se calcula sobrepasaba las mil toneladas arrasó totalmente varias viviendas y destruyó parcialmente otras.

DISPERSAN A HUELGUISTAS EN PAMPLONA

PAMPLONA La policía dispersó hoy un pequeño grupo de huelguistas de la fábrica de automoviles Authi, cuando trataron de ocupar dos mercados de la ciudad, declaró una fuente policial.

La fuente dijo que la policía hizo varios cargos contra los huelguistas, pero no hubo arrestos.

Separatistas Vascos Roban 14 Millones

SAN SEBASTIAN, España.— La policía busca a sospechosos separatistas vascos que robaron anteayer 14 millones de pesetas (233 mil dólares) que iban a ser cancelados como sueldos por una compañía fabricante de equipo ferroviario.

Premio a la Televisión Española

MONTREUX, Suiza La producción de televisión española *Don Juan* obtuvo el primer galardón en el XIV Festival Internacional de Programas de Televisión celebrado en la ciudad suiza de Montreux.

El jurado, compuesto por 28 miembros representantes de los organismos de televisión de todo el mundo, concedió la *Rosa de Oro* a la producción española, dirigida y realizada por Antonio Mercero y que está basada en una graciosa sátira del *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla.

Don Juan obtuvo también el Premio de la Ciudad de Montreux, concedido al programa más alegre de los participantes. Por último, logró la primera de las menciones del Premio de la Prensa.

El segundo premio, *Rosa de Plata*, fue para *Barbra Streissand y Otros Instrumentos Musicales*, de la IBA/ATV, cadena independiente británica.

La *Rosa de Bronce* se concedió a la NRK, organismo de radiodifusión y televisión de Noruega, por su programa *Sing Sa la Bim*.

Lechugas con Mensaje Para Amas de Casa Españolas

MADRID

El cogollo de la lechuga suele ser lo más apreciado. Esta semana en el cogollo de algunas lechugas vendidas en Zaragoza, las amas de casa encontraron un papel con este mensaje:

"Soy el agricultor que ha producido esta lechuga. Por ella me han pagados 2 pesetas. . . ¿Cuánto le han cobrado a usted?" Es fácil contestar: 5 o 6 veces más.

Ascensión Gregorio Sedeño, presidente de la Asociación de Amas de Casa de Madrid, ha dicho lo que en su opinión explica el caso. "El incremento abusivo del precio se produce en los 5 y 6 escalones intermedios existentes entre el productor y el consumidor, que por no estar suficientemente controlados obran buscando el mayor beneficio posible".

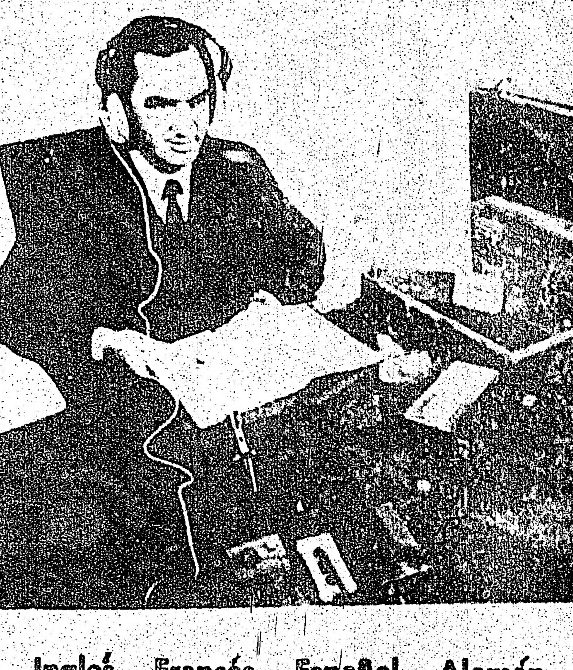
Una solución sería que los productores aprendieran a comrecializar sus productos. Eso intentan ahora creando unas Asociaciones de Productores Agrarios, que van a eliminar intermediarios —y por tanto sus comisiones— llevando ellos mismo las producciones hasta la ciudad. Se entiende que además de eliminar tramos encarecimientos venderían directamente con las amas de casa, en lugar de tener que recurrir a escribirles mensajes dentro de las lechugas.

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES — CAMISAS — ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 College Street Toronto/Ontario. 923-2931

SU TELEVISOR DAÑADO!
Sin imagen su T.V.; sin sonido. Se oye pero no se ve; no se enciende; no le cogen todos los canales, le hacen rayas o la línea horizontal en media pantalla. Puede tener mas fallas. Llámenos al 961-5072 y estaremos para servirles. Lo reparamos en su domicilio o en nuestro laboratorio. Atendemos llamadas de Martes a Sábado después de las 5pm. y domingos y lunes todo el día.

Bikoe
A LEADER IN PEST CONTROL SERVICES AND PRODUCTS
CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS
Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. (esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.
Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.
ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO
BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.
363-8821

APRENDA UN IDIOMA EN SU CASA



Inglés, Francés, Español, Alemán, Italiano, Griego, Ruso y otros 18 idiomas que Ud. puede escoger.
Canadian Polyvox Institute
7 SUPERIOR AV, SUITE 306, TORONTO M8V 2J1
Sin ninguna obligacion para mi; Favor envienme detalles completos acera del método Polivox.
Estoy interesado en el siguiente idioma:
NOMBRE .... OCUPACION ....
DIRECCIÓN ....
CIUDAD .... PROV. ....
TELÉFONO .... EDAD ....

La Confederación Española de CAJAS DE AHORRO
OFRECE A VD. LOS SERVICIOS DE LAS 6.000 SUCURSALES DE LAS CAJAS DE AHORRO CONFEDERADAS
A su dinero? el tipo mas alto de interes.
A sus remesas? el Ahorro-Emigrante en Pesetas Convertibles.
A la adquisición de su casa? el Ahorro-Vivienda.
-Aperturas de cuentas en divisas.
-Aperturas de cuentas para Pagos en España, Tipo "A"
-Remesas y transferencias.
-Asesoramiento en inversiones.
-Cualquier otra operación que Vd. necesite.
Representante en Canadá:
J. Victor Hernández
Tour de la Bourse, Suite 2412 C.P. 86
MONTREAL, Que. H4Z 1B7
Phone 861-8105 y 861-4316
Telex: Cecamon 05-24351
Delegado para Ontario:
Antonio Garzón
77 Quebec Ave. App. 1224
TORONTO, Ont.
M6P 2T4
Phone 766-6928

cine actual

Se Presenta en Roma una Semana del Cine Cubano

ROMA
Con el patrocinio de la embajada de Cuba y del Instituto Italo - Latinoamericano se inauguró hoy una semana dedicada al cine cubano.

Se exhibirán películas de largo metraje y documentales. Inauguró la reseña en el Instituto Italo - Latinoamericano la película "El hombre de Masinicú", de Manuel Pérez, ambientado en el Escambrai durante la lucha de 1964 contra bandas anti-castristas.

Seguirán, entre otras, las películas "Viva la República", "La nueva escuela", y "Girón", ésta última sobre la invasión de Playa Girón.

LUISE RAINER llegó a Hollywood cuando tenía 21 años, y querían hacer de ella una nueva Greta Garbo. Aquí con Fernand Gravey en uno de sus más grandes éxitos: "El gran vals".

UNA CARACTERIZACION muy dramática realizó la actriz en "Madre tierra", que le valió un Oscar. En su carrera obtuvo dos, pero dejó el cine porque peligraba su integridad personal.

CON EL MEXICANO Arturo de Córdova, Luise Rainer formó parte en el film de suspenso "Hostages" (Rehenes). La actriz tiene en la actualidad 58 años y vive en Londres, retirada del cine.

En La Habana se Estrenó "El Principio"; REA y Cía. ni Tienen Tiempo de Respirar

LA HABANA (AFP).— El presidente del Banco Cinematográfico de México, Rodolfo Echeverría, inició el viernes, primer día de su visita a Cuba, un apretado programa de actividades junto al director del Instituto Cubano del Cine ICAIC, Alfredo Guevara.

Echeverría estuvo en la sede del ICAIC, donde conversó con Guevara y posteriormente visitó la escuela vocacional "Lenin" de La Habana, moderno centro educacional para cuatro mil alumnos de enseñanza media y tecnológica.

El programa matutino quedó cerrado con un almuerzo en un restaurante en las afueras de la capital.

En la tarde hubo una visita al Museo Histórico de La Habana y por la noche se realizó aquí la "premiere" del film mexicano "El principio".

Luego de la exhibición y cerca de la medianoche, hubo una cena en un típico restaurante de la zona vieja de la capital cubana.

Ayer sábado, Echeverría y los integrantes de la delegación del cine mexicano que lo acompañan visitaron la ciudad satélite Alamar, en construcción cerca de La Habana y almorzaron en el valle Picaduoa, a unos 70 kilómetros de aquí, donde hay un establecimiento estatal de genética ganadera.

Por la noche, Echeverría y Guevara se disponían a viajar a Varadero, balneario a unos 140 kilómetros al este de La Habana, donde los ejecutivos del cine mexicano y los dirigentes de la industria estatal del cine cubano pasarán el domingo en conversaciones respecto a la "Semana" de Cine Mexicano en Cuba y la consecuente "Semana" de Cine Cubano en México, así como la posible adquisición de un buen número de películas aztecas.

Acompañan a Echeverría el gerente de la Cámara Cinematográfica de México, Víctor Parra; el director de Conacine, Maximiliano Vega; el presidente de Pelimex, Juan Bandera; el gerente de Procimex, Miguel Dagdug; el asistente Arturo Chávez y el presidente del Club de Fotógrafos de Espectáculos, Jesús Barragán.

ROMA—La nueva pareja de cómicos del cine italiano, es integrada por Pino Caruso e Isabel Biagini. Los mimos se iniciaron en teatro de comedia y por sus éxitos fueron contratados para filmar varias películas.

Barbra Streisand Está Enamorada de su Peinador y ya lo Hizo Productor de Discos

HOLLYWOOD.— Barbra Streisand está enamorada de su peinador hollywoodense, de nombre Jon Peters. "Por primera vez en mi vida soy la mujer más feliz del mundo. Mi trabajo en la plícula es divertido gracias a que estoy enamorada. Usualmente me aburro haciendo películas. Mi actitud hacia la gente ha cambiado. Ya no tengo tanto miedo. Eso lo ha logrado Jon. Me mata tener que alimentarme de su energía".

Barbra está terminando su nueva película para la Columbia Pictures: "Funny Lady", secuela del primer film que hizo (Funny Girl) y que le dio tanto éxito.

También trabaja en la grabación de su nuevo disco de larga duración, que está produciendo Jon, titulado "Butterfly". "Le pusimos 'Butterfly' —dice la cantante y actriz—, porque, cuando nos conocimos, Jon me dijo que le recordaba a una mariposa. El me regaló una mariposa de prendedor hecha por los indios hace cien años. Los dos tenemos debilidad por las mariposas".

Barbra aclara que ha tenido algunos contratiempos con productores de la grabadora que la tenían bajo contrato, debido a que la producción es de Jon.

"Soy una artista —afirma Barbra—. Jon y yo hemos hecho un trato: manejar nuestra relación en dos niveles: como personas creativas y como amantes..." La artista no informa qué números contendrá su próximo disco, pero la Columbia Records dice que "será uno de los mejores y más completos que ha hecho en su carrera".

PETER FONDA dice que todos los habitantes de este planeta "deberíamos unirnos y hacer algo en beneficio común". Se declara, además, admirador de su hermana Jane Fonda y se pone furioso cuando la atacan y la llaman "traidora". El lucha por las ideas que defendieron los jóvenes de la generación de los 60s.

"Casanova" Será Redford o no le Darán Dólares a Federico Fellini

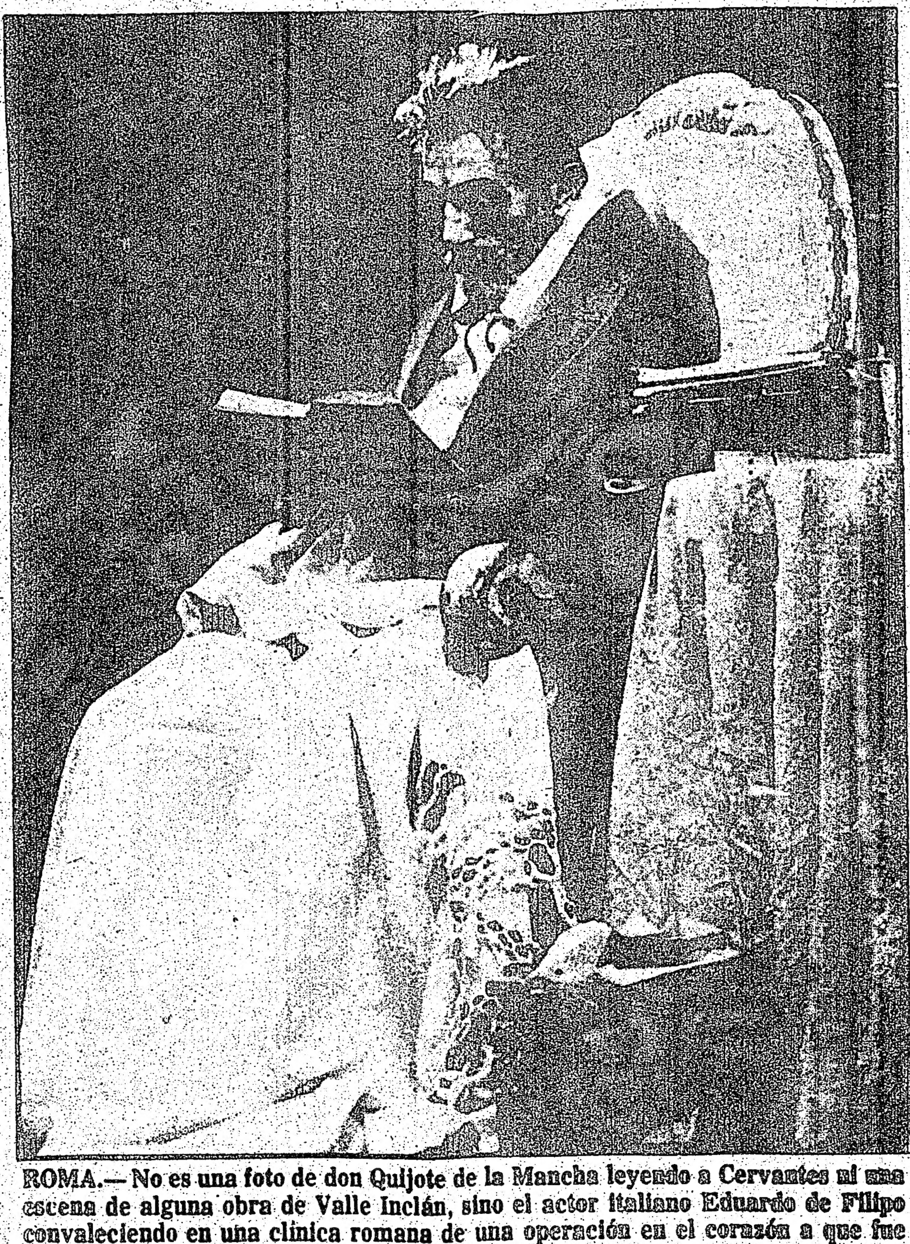
ROMA (ANSA).— El rodaje de "Casanova", de Fellini, sufrió una serie de dificultades y tropiezos y el realizador anunció que se vería obligado a aceptar una serie de "compromisos" o condiciones. Entre otras la aceptación de un protagonista norteamericano en el reparto, cuyo nombre sería indispensable en los "créditos" para obtener que el film tenga apoyos de distribución en los Estados Unidos. El actor es Robert Redford, que Fellini, aun considerándolo capaz, no juzga adecuado a su Casanova.

Muebles Directamente de la Fábrica
Ahorre la ganancia del comerciante
Dormitorios - Comedores - Living
Conjuntos de Cocina - Lamparas
Alfombras - Mesas en
ESTILOS MODERNOS DINAMARQUES
ESPAÑOL Y PROVENZAL FRANCES
AHORRE y AHORRE
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
Pregunte por DON MANUEL su vendedor español
UNITED FURNITURE FACTORIES
66 SPADINA AVENUE - ESQUINA KING STREET
TEL. 366-3951
Abierto de 10 a. m. hasta 8.30 p. m.

Lisbon Service Station
339 College st. — Tel. 962-5169
• MECANICA EN GENERAL
• REPARACIONES INMEDIATAS
• TRABAJOS GARANTIZADOS
• HABLAMOS ESPAÑOL
Gulf

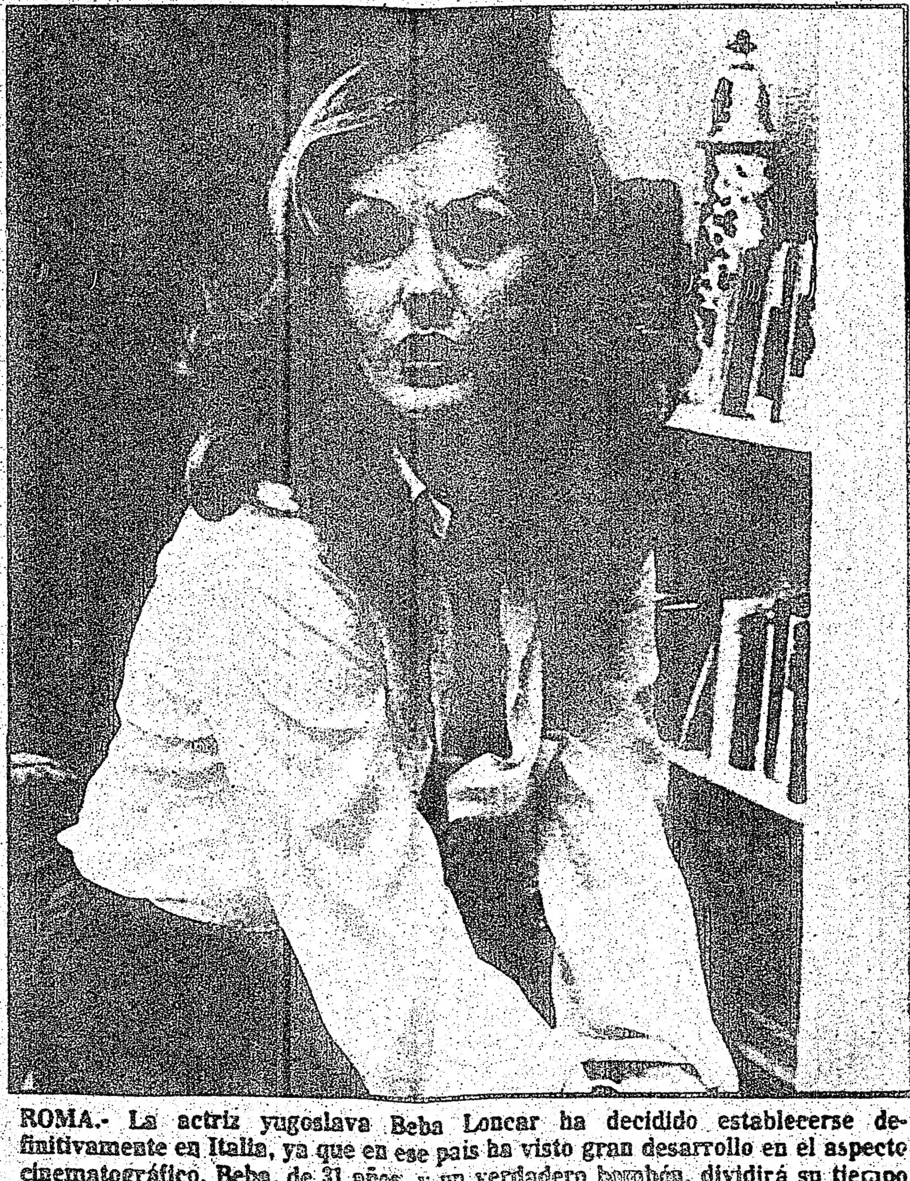
EASY
DRIVING SCHOOL
NO NECESITA HABLAR EL INGLES PARA OBTENER SU PERMISO DE MANEJO.
ADELINO ROMEIRO
INVIERTA "SEGURAMENTE" con tarifas de promoción
996 Dundas w. TEL. 531-3604

IATA
SUN TRAVEL
641 BLOOR STREET WEST, TORONTO 174, ONT TEL 534-9291/2
RESERVE CON ANTICIPACION VUELOS PARA SUS VACACIONES EN ESTE AÑO. ESPECIALIZADO A LATINO AMERICA NORTE AMERICA Y ESPAÑA
Servicio de
INCOME TAX



ROMA.— No es una foto de don Quijote de la Mancha leyendo a Cervantes ni una escena de alguna obra de Valle Inclán, sino el actor italiano Eduardo de Filipo convaleciendo en una clínica romana de una operación en el corazón a que fue sometido hace unas semanas. Ningún convaleciente, que sepamos, había posado nunca tan artísticamente. (Foto ANSA)

SAN DIEGO, Calif.- YVONNE GREEN, una consumada actriz y deportista, ha recibido un exhaustivo entrenamiento para interpretar el personaje de "Mary Poppins" en el espectáculo "Disney on Parade", que en breve iniciará su cuarta gira por Latinoamérica, comenzando en México. La joven Yvonne fue seleccionada entre muchas candidatas a protagonizar el popular personaje creado por estudios del desaparecido Walt Disney.



ROMA.- La actriz yugoslava Beba Loncar ha decidido establecerse definitivamente en Italia, ya que en ese país ha visto gran desarrollo en el aspecto cinematográfico. Beba, de 31 años, y un verdadero bombón, dividirá su tiempo entre el cine y la televisión.

Otto Preminger Filma la Historia de un Secuestro a Bordo de un Yate: "Rosebud"

CANNES
Otto Preminger comenzó a rodar en Juan-les-Pins, en la Costa Azul, su nuevo filme "Rosebud". El rodaje continuará ahora en otras localidades de la costa francesa, en Israel, Paris y Alemania.

"Rosebud" es el nombre de un yate. La trama, basada en un libro de Paul Bonnecarrere y Joan Hemingway ha sido adaptada para la pantalla por el célebre realizador norteamericano, junto a su hijo Erik. Cinco muchachas adolescentes son secuestradas por terroristas palestinos y retenidas a bordo del yate como rehenes. Finalmente los terroristas comprenderán que, con la excusa de Palestina, son en cambio instrumentos de misteriosas fuerzas de extrema derecha. O sea Preminger, declaradamente filo-israelí (entre sus filmes figura el famoso "Exodus") trata de arrojar una ancla de salvación hasta a los más duros guerrilleros palestinos. De todos modos se trata más de un filme de aventuras que de uno político. Entre los intérpretes figuran Robert Mitchum, Raf Vallone, Claude Dauphin y Cliff Gorman.

Preminger afirma no querer hablar de sus filmes. Ni los del pasado ni los futuros. Es un hombre ya no joven pero con mucho dinamismo aún en sus proyectos. Sin embargo se muestra reacio a abandonarse a análisis más o menos intelectuales sobre su tarea.

De todos modos cuida con meticulosidad que no sean tergiversadas sus ideas y declaraciones cuando reúne una conferencia de prensa.

Premio Italiano a Florinda Bolkan por su "Carga de Humanidad Femenina"

ITALIA (EFE).—El premio cinematográfico "De Curtis 1974" fue entregado a la actriz brasileña Florinda Bolkan en el curso de un acto realizado el viernes por la noche en Nápoles.

La motivación de la asignación del prestigioso galardón a la protagonista de "Anónimo Veneciano" y "Una breve vacación", está constituida por el "reconocimiento a una excepcional carrera, una creciente popularidad, un constante empeño artístico y una carga de humanidad femenina expresada en los más diversos personajes interpretados".

FUTBOL

ALEMANIA: 2 · HOLANDA: 1

Alemania Occidental conquistó su 2ndo. cetro mundial de balompié al derrotar a Holanda por 2 a 1.

La derrota de la escuadra holandesa aparentemente erradica el mal sabor poseído por los alemanes, debido a las pérdidas sufridas en campeonatos mundiales anteriores. En 1958 terminaron 4tos., llegaron a los 4tos. de final en 1962, perdieron la final con Inglaterra en 1966, y fueron eliminados en la semi-final de 1970.

El primer tanto del encuentro fué anotado por los holandeses de penal cuando el astro Johan Cruyff eludiendo a la defensa alemana se acercaba a zona peligrosa. Fué abatido por un defensa, y el arbitro inmediatamente sansionó la falta.

La contestación alemana se produjo a los 26 minutos en una situación prácticamente idéntica.

El esfuerzo realizado por el wing derecho de Rainer Bonhof condujo al gol de la victoria alemana, justamente dos minutos antes de finalizar el primer tiempo.

La desafortunada Holanda no pudo profundizar su juego lo suficiente para empatar. El cansansio invadió al equipo, obligándose a dos cambios durante el segundo tiempo.

Sin embargo, a pesar de estar en desventaja la presion holandesa era obvia durante los 45 minutos finales, faltándose muy poco para anotarse el gol del empate.

Los ex Campeones Relegados al Cuarto Puesto

POLONIA SE ADJUDICO MERECIDAMENTE EL TERCER LUGAR DERROTANDO 1-0 A BRASIL

MUNICH, 6 de julio — Una codiciosa escuadra de Polonia, derrotó hoy al inefectivo equipo de Brasil, por un gol contra cero, y lo relegó al cuarto puesto del Décimo Campeonato Mundial de Futbol.

El veloz delantero polaco Grzegorz Lato, uno de los más incisivos atacantes europeos, venció la valla brasileña a los 33 minutos del segundo tiempo, conquistando su séptimo gol del torneo, del cual es el máximo anotador.

Brasil, que dominó la mayor parte del encuentro, no supo concretar esa superioridad y finalmente cedió en los minutos decisivos, ante los rápidos contraataques polacos.

El campeón mundial de 1970, modificó esta vez sus líneas con el ingreso de Alfredo en la defensa y Ademir en la delantera, quienes reemplazaron a Luis Pereira, suspendido, y a Paulo César, de Flamengo, que está lesionado.

Los cambios, sin embargo, no hicieron mucho favor al equipo del entrenador Mario Jorge Zagalo, y fue más bien una falla del zaguero Alfredo, la que originó el único tanto del encuentro.

Polonia obtuvo esta victoria en el mismo escenario en que dos años atrás había conquistado en forma brillante el título de campeón olímpico, adueñándose de esta manera del tercer puesto de la Copa Mundial, en lo que viene a ser su mejor intervención en la historia de estos certámenes.

En esta, su última intervención en el torneo, Brasil demostró completa incapacidad para hacer goles, por la carencia de un centro delantero que concretase el dominio del medio campo y apoyase los avances de Jairzinho y Valdomiro.

El infatigable zaguero Marinho, de Botafogo, trató de cumplir esa misión, pero no pudo rematar a la valla rival debido a que fue siempre controlado por los defensores polacos.

En la escuadra polaca destacó nítidamente la pareja de atacantes formada por Lato y Andrzej Szarmach, quienes fueron constante problema para la defensa, muy bien apoyados por el puntero Robert Gadocha.

El juego adquirió matices aburridos en los 15 minutos finales de la etapa inicial y también en algunos pasajes de la segunda, cuando Brasil había pasado a controlar el campo pero sin peligrosidad en sus ataques.

INVITADOS DE HONOR—Notables figuras del mundo diplomático y deportivo fueron invitados de honor al partido disputado ayer en Munich por el tercero y cuarto lugares del X Mundial de Futbol. De derecha a izquierda el secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger; Willy Daume, vicepresidente del Comité Olímpico Internacional; George Kronawitter, alcalde de Munich; Joao Havelange, presidente electo de la FIFA; Alfonso Goppel, primer ministro del Estado de Baviera; José de Almeida, delegado de Brasil, y Sir Stanley Rous, presidente saliente de la FIFA. Polonia se impuso 1-0 a Brasil y clasificó en el tercer puesto.

CROSSTOWN CLINICA DE DENTADURAS

Dentaduras Completas y Parciales - Rebasados - Composturas - DIRECTAMENTE AL PUBLICO - 90 días de garantía incondicional - LUIS FUCHS

Hablamos español

530 BLOOR ST. W. (esq. Bathurst) 534-6391

ADMIRE A

Washington Rodriguez
(El nuevo exponente de la musica rioplatense)

Rodolfo Serrano
(La voz varonil del tango)

Walter Gugliota
(Un pianista de renombre)

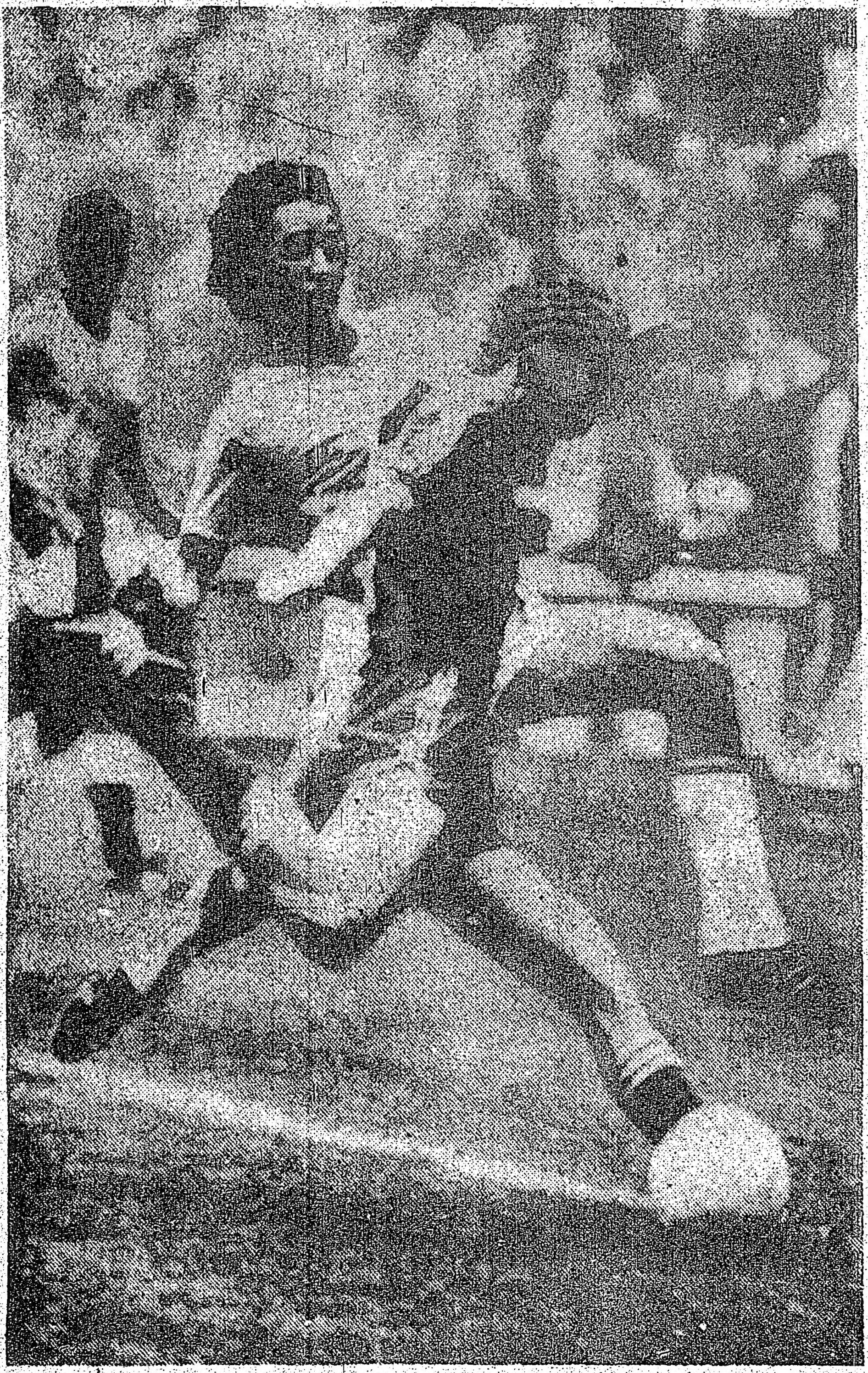
Oscar Yas
(Gran folklorista argentino)

COMIDA TIPICA RIOPLATENSE
Deliciosos chivitos - parrilladas - ravioles caseros, etc.

Especialidad de la Casa
MATAMBRE RELLENO
CON ENSALADA RUSA

CUARTITO AZUL
tango club
RESTAURANTE

Jueves, Viernes y Sabados de 7 a 1 a.m. Domingo de 6 a 11 p.m.
998 BATHURST ST. 537-2214



DIRCEU materialmente se avienta sobre el balón que está a punto de ser disparado por Szamarch a la cabaña de Leao. El encuentro entre Brasil y Polonia resultó soso y aburrido y Polonia se alzó con una gris victoria de 1-0 sobre los brasileños y así conquistó el tercer lugar.

Havelange Negociará el Ingreso de China

MUNICH, 6 de julio — El brasileño Joao Havelange asumió hoy la presidencia de la Federación Internacional de Futbol (FIFA), a tiempo que se informaba que el Comité Organizador del Undécimo Campeonato Mundial de Futbol, que se realizará dentro de 4 años en Argentina, será designado en noviembre.

Una de las tareas de mayor importancia que realizará Havelange en los próximos meses será visitar Pekín, para encontrar el modo de que China pase a ser miembro de la FIFA.

En la reunión celebrada hoy por el Comité Ejecutivo de la FIFA se dijo que se resolvió que Havelange y otros dirigentes viajen a Pekín antes de que el congreso de la entidad se reúna en noviembre en Roma.

En ese congreso se designará el Comité Organizador del campeonato de 1978, y luego una comisión de alto nivel de la FIFA que visitará Argentina para inspeccionar en el terreno mismo las facilidades que ofrece ese país.

Según se había informado ayer, la cuestión del Comité Organizador será tratada en la reunión de hoy, pero Havelange negó que el tema se hubiese tocado, por lo menos oficialmente.

La comisión que viajará a Buenos Aires y las otras 8 ciudades ofrecidas como sedes del torneo informará a su regreso a la FIFA sobre su cometido, y en base a esa apreciación y de otros detalles, se planeará el desarrollo de la Copa Mundial.

El Polaco Lato fue el Jugador más Efectivo en el X Mundial

MUNICH, julio 8 (AFP).— En los 36 partidos disputados hasta ahora en el Campeonato Mundial de Futbol, 1.721,000 espectadores presenciaron en nueve estadios; 93 goles, cinco expulsiones y 79 amonestaciones.

La asistencia de público a los estadios del mundial arrojó un promedio de 48,000 espectadores por partido, cifra record desde que existe la Copa del Mundo.

En los 36 partidos disputados hasta ahora se anotaron 93 goles a un promedio de 2.6 tantos por encuentro.

La mayor cantidad de goles fueron anotados por los ataques de Polonia (15), Holanda (14), Alemania Federal (12), y Yugoslavia (11).

El jugador más efectivo del Décimo Mundial del futbol, hasta ahora, fue el polaco Lato con seis goles, delante de su compatriota Szarmach, que obtuvo cinco tantos.

Con cinco victorias y un empate (cero a cero contra Suecia), el equipo holandés es el único invicto del torneo.

En los 36 partidos jugados hasta ahora, los árbitros distribuyeron 79 amonestaciones y expulsaron a cinco jugadores, el último de los cuales fue el capitan del equipo brasileño, Luiz Pereira en el partido frente a Holanda.

Los jugadores de Alemania Federal fueron hasta ahora los más correctos del certamen y continúan primeros en la clasificación de buena conducta con 28 puntos sobre 30 posibles, seguidos por Polonia con 26 y Holanda con 23.

Sepp Maier, el Mejor Portero del Campeonato Mundial 1974

Por Ignacio MATUS Enviado Especial

MUNICH, 8 de julio (OPGV).—Sepp Maier obtuvo del Bild la máxima calificación, 6 puntos y concuerda, con el punto de vista que la OPGV estableció al decir que había al fin aparecido el mejor portero del campeonato.

El arquero de Alemania Federal encabeza el grupo de cinco alemanes que aparecen en el equipo ideal de la jornada penúltima del torneo y que está formado con Maier, Suurbier, Schwarzenbeck, Beckenbauer, Krol, Grahn, Neeskens, Bonhof, Lato, Cruyff y Gadocha.

Como siempre, estoy en desacuerdo con algunos nombramientos. Por ejemplo Beckenbauer creo que cometió errores garrafales ante Polonia, que no tuvieron consecuencias, porque Maier tuvo extraordinario día.

Es más: el propio Franz estableció que había tenido un día pésimo y sin embargo sus paisanos lo ponen en el grupo distinguido. Aun con su tontería de andar dando hachazos, lo que le costó la expulsión y que mañana esté ausente del duelo por el tercer lugar.

Sacan sus "Trapitos" a Havelange

Investigarán a la CDB por el Fracaso Brasileño en Alemania

BRASILIA, 6 de julio — El Congreso brasileño que está en sus vacaciones de julio quizás ordene una investigación formal de las actividades de la Confederación Deportiva Brasileña (CDB), tan pronto como se reúnan a comienzos de agosto, debido a la pobre actuación del equipo brasileño en el torneo por la Copa Mundial de futbol.

Brasil, tres veces campeón mundial, fue derrotado por Holanda el miércoles pasado y perdió la oportunidad de luchar por un cuarto título mundial y ahora lo venció Polonia disputando el tercer puesto.

Un Bebé que Nacerá Pronto, Será Adoptado por la Federación Alemana

MUNICH, Alemania Federal, 6 de julio. (AFP)—La Federación de Futbol de Alemania Federal decidió adoptar un bebé que nacerá sin conocer a su padre, víctima del campeonato mundial de 1974.

Un joven motociclista del comité organizador de la copa del mundo fue víctima de un accidente mortal el 19 de junio último.

Su viuda espera el nacimiento de un bebé que, según se resolvió, será adoptado por la Federación de Futbol de Alemania Federal.

La viuda del joven motociclista también recibió un cheque de cuarenta mil marcos (unos dieciséis mil dólares), correspondientes al seguro que cubre globalmente todos los riesgos de las personas acreditadas en el campeonato del mundo y de los espectadores que poseen billetes de entradas.

En el marco de ese seguro, los herederos del espectador holandés que murió de un ataque cardiaco, durante el partido entre Holanda y Alemania Democrática, también recibirán una indemnización de cuarenta mil marcos.

Efectue todas sus Transacciones Bancarias en el

ROYAL BANK
Spadina & Harbord

Tel. 924-3101

DEPORTES

La más Sensacional Serie de Corridas en Pamplona, Comienza

JOLGORIO DE SAN FERMIN, donde los encierros de toros que se corren por las calles comienza hoy para durar ocho días seguidos.

PAMPLONA, España, 6 de julio
El disparo de un cohete desde el balcón del ayuntamiento dio comienzo hoy a la Feria de San Fermín, la fiesta más famosa de la tauromaquia española que sirvió de fondo para la novela de Ernest Hemingway "El Sol También se Levanta".

Miles de personas, entre ellas numerosos turistas del exterior, llenaban la plaza del Consisterio cuando el vicealcalde y dirigente de la fiesta de este año Javier Rouzaut dio a mediodía el grito tradicional de "¡Viva San Fermín!", para dar comienzo a las fiestas.

La Feria de San Fermín comprende ocho días de corridas de toros, bailes y canciones en las calles, todo con mucho vino.

Pero no será sino hasta mañana domingo que comenzarán los famosos "encierros" —ocho en total— en los que los toros se corren por las calles con destino a la plaza en que se lidiarán por la tarde. Los mozos locales y también algunos turistas corren tratando de adelantarse a los toros lo más que pueden, para que los astados no los atropellen con los cuernos. Pero no faltan nunca los lesionados, cuando resultan ser los toros los que más corren. Por otra parte, en los últimos 33 años de la fiesta, seis personas han muerto por cornadas recibidas en los "encierros".

LUIS MIGUEL: aún está "cojito" —según su hermano Pepe— pero no piensa retirarse este año...

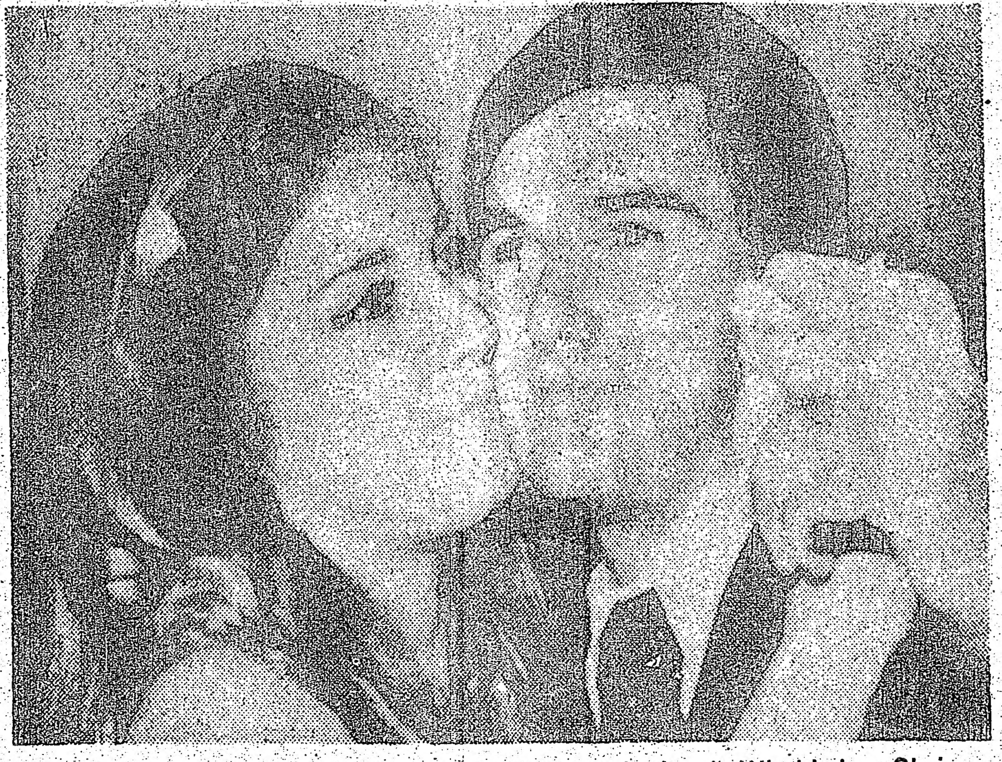
MADRID, julio 6 (AFP).—Marcial Ayaipoma, empresario de la plaza Acho de Lima tiene casi terminada la contratación de los toreros que desfilarán por el bicentenario coso allá para el próximo mes de octubre.

Ayaipoma ha venido hablando con unos y con otros (con apoderados se entiende). Ha sostenido infinidad de almuerzos, cenas y hasta desayunos de "trabajo" con los más descollantes mentores de allá, Para cuando les contaba a los informadores que "todo iba superior", "que aún le faltaban algunos toreros por contratar", sólo de vez en vez y con cuentagotas "soltaba" el nombre de algún coleta que desfilará por el albero limeño.

Hasta el momento —declaró a France Presse— ssólo me falta un torero de los del grupo especial. Posiblemente a Santiago Martín Viti, al nacional Rafael Puga, al venezolano Curro Girón, así como a Palomo Linares, puede añadir el nombre de Francisco Rivera "Paquirri".

Marcial Ayaipoma contará con los servicios de los "segundas división" Rafael Torres, Raúl Aranda (nuevo en aquella plaza y en América), y José Luis Parada, conocido de la afición peruana.

En verdad el doctor Ayaipoma ha sido para la prensa un informador "hermético". Sólo de vez en cuando largaba el nombre de algún diestro.



MEJILLA CON MEJILLA—Los campeones de singles de Wimbledon, Chris Evert y Jimmy Connors, bailan mejilla con mejilla durante la fiesta de celebración en Londres. Chris y Jimmy están comprometidos.

Canadá Derrotó a Checoslovaquia en el Torneo Mundial de Basquet

SAN JUAN., P. R.
Estados Unidos, la URSS, Cuba y Canadá se mantuvieron invictos en el segundo día de la ronda preliminar del Mundial de Basquetbol, pasando a la ronda final, al superar a sus rivales en los encuentros del jueves. México y Argentina lograron sus primeros triunfos; Brasil y España sufrieron sus primeros reveses.

Por otro lado, Australia, Filipinas, la República Centroafricana y sorpresivamente Checoslovaquia, quedaron eliminados en toda posibilidad de entrar a finales, al perder por segunda ocasión.

El revés de Checoslovaquia frente a Canadá fue la primera sorpresa del torneo que comenzó el miércoles en 3 ciudades del Puerto Rico, ya que se consideraba que los checos y Cuba serían los dos equipos del Grupo "C" que entrarían a finales.

Estados Unidos y la Unión Soviética continúan como los gigantes del torneo, habiendo logrado anoche fáciles triunfos. Estados Unidos aplastó a España 114 a 71 y Rusia a Brasil 79-60. En los otros partidos, en el Grupo "A", México derrotó a la República Centroafricana 106 a 82; en el Grupo "B" Argentina apabulló a Filipinas 111-90 y en el Grupo "C" Cuba derrotó a Australia 92-79 y Canadá a Checoslovaquia 83-75.

En los partidos señalados para el viernes, último día de la ronda preliminar, Brasil enfrentará a África y la URSS a México en Caguas; España a Filipinas y Argentina a Estados Unidos en Ponce y Checoslovaquia a Australia y Cuba a Canadá en San Juan.

Los canadienses, que vinieron a la isla sin bombo ni platillos, derrotaron a Australia en su primer juego y anoche, utilizando una defensa de zona que desconcertó por completo a sus rivales, se impusieron a Checoslovaquia, que el miércoles perdió por un solo punto frente al poderoso equipo cubano.

Los demás resultados eran de esperarse, dominando los equipos favoritos, especialmente Rusia, Estados Unidos y Cuba, ganadores de las preseas en el Torneo de Baloncesto de las Olimpiadas de Munich en 1972.

WIMBLEDON, Londres. — Chris Evert, de Estados Unidos, consiguió ayer su gran anhelo, ganando el más importante torneo de tenis, al vencer en la final a la soviética Olga Morozova por contundente marcador de 6-0 y 6-4.

Restaurant

CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA COMIDA CHINA Y LATINOAMERICANA PRECIOS MODICOS
Hablamos Español
Visítenos en 434 College St.
Tel. 921-6645 (a 30 metros de Bathurst)
Servicio gratis a domicilio

Seguridad familiar!

Para proteccion de ingresos por enfermedad o accidentes jubilacion y seguros de vida, llame sin compromiso alguno para Ud. a

ADRIANA TAPIA

60 Wynford Drive, DON MILLS, ONT
Tel: (416) 429-4200

the EXCELSIOR LIFE Insurance Company

"Mano de Piedra" Venció al Filipino "Flash" Gallego

PANAMA, 7 de julio (AFP).— El panameño Roberto "Mano de Piedra" Durán venció anoche por nocaut técnico en cinco vueltas al filipino Flash Gallego en un combate en el cual no estaba en juego su título mundial de peso ligero, reconocido por la Asociación Mundial de Boxeo.

Cuando el árbitro Tulio Lay detuvo el combate, Durán estaba castigando sin compasión a Gallego, quien sangraba profundamente por una herida en el pómulo izquierdo, herida que Durán le abrió en la cuarta vuelta.

El árbitro preguntó a Gallego algo e inmediatamente levantó la mano de Durán, mientras Gallego formulaba una leve protesta.

Duran se presentó en 140 libras y tres cuartos y lució estar fuera de condiciones físicas al punto que en las dos primeras vueltas Gallego logró conectarlo repetidamente con la mano derecha, pero desde el tercer asalto en adelante Durán fue el amo de las acciones.

Gallego pesó 137 libras y un cuarto. Esta pelea estaba pactada a diez vueltas y no hubo caídas.

La Señora Eaton se Retira Como Promotora de box

LOS ANGELES, Cal., 6 de julio (EFE).—En medios pugilísticos locales se insiste que la empresaria norteamericana de boxeo, Aileen Eaton se retira de la promoción de ese deporte.

La señora Eaton es posiblemente la única dama empresaria de un deporte tan rudo como es el boxeo. Durante años ha llevado la administración del Olimpic Auditorium y esporádicamente del Sports Arena de esta ciudad.

No se especificó el motivo de su decisión, pero es fácil de suponer, ya que se encuentra afectada de su salud en los últimos meses y sujeta a tratamiento médico.

El lugar de la Sra. Eaton sería tomado por el famoso actor cinematográfico Paul Newman.

EL PUERTORRIQUEÑO ORTIZ LLEGO DISPUESTO A VENCER A PAMBELE

CARTAGENA (Colombia), 6 de julio — Con plena confianza y dispuesto a "llevarse" el título, el puertorriqueño Víctor "Millón" Ortiz llegó hoy a esta ciudad cuna del boxeo colombiano donde el 20 de julio próximo disputará la corona mundial welter junior al monarca Antonio Cervantes "Kid Pambelé", nativo de aquí.

"Vengo dispuesto a llevarme el título para Puerto Rico", fueron las primeras palabras que brotaron de los labios de "Millón" Ortiz, instantes después de descender del avión que lo trajo desde esa isla antillana.

El púgil puertorriqueño, ampliamente conocido en los medios boxísticos locales, vino acompañado de sus compatriotas Esteban de Jesús, quien recientemente trató infructuosamente de arrebatarle la corona mundial al panameño Ernesto "Mano de Piedra" Durán, y Angel Espada, tercero en el ranking mundial de los welter en la Asociación Mundial de Boxeo (AMB).

De Vicenzo Ganó el Torneo Mundial Seniors de Golf

LUNDIN, Escocia
El argentino Roberto de Vicenzo venció hoy con bastante comodidad en el torneo profesional mundial seniors, al británico Eric Lester 5 y 4.

De Vicenzo también campeón del torneo seniors de los Estados Unidos, señaló bridie en el quinto hoyo para tomar la delantera.

Llegó 2 arriba en el noveno hoyo, después de que Lester concedió el hoyo cuando su segundo lanzamiento se perdió entre unos matorrales.

"Yambito" Blanco Peleará en México

MANAGUA, 6 de julio (E. F. E.)—El púgil nicaragüense de la categoría pluma Vicente "Yambito" Blanco, se enfrentará el 24 de agosto próximo al campeón de su división en México, Jesús "Papelero" Estrada.

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

CUPON DE SUBSCRIPCION

NOMBRE: ____________

DIRECCION: ____________

CIUDAD ______ ZONA ______ PROV. ______

NACIONALIDAD: ______ TELEFONO: ______

MARQUE CON "X"	MARQUE CON "X"	MARQUE CON "X"
6 meses ☐	1 año ☐	2 años ☐
$8.00	$14.00	$24.00

NOTA:

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado conjuntamente con este cupón.

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

P.O. BOX 1160 — ADELAIDE STREET STATION
TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 767-0443

¡EL BAILE DE LOS BAILES

SENSACIONAL

EN PERSONA

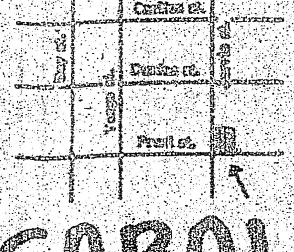
EN TORONTO

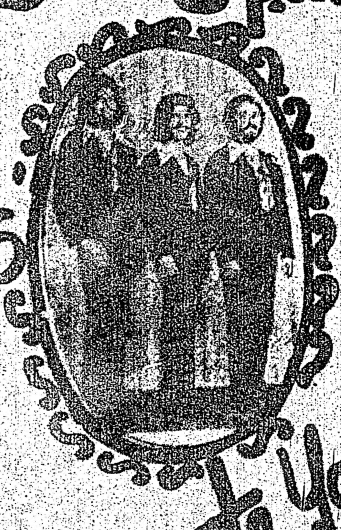
EL 27 DE JULIO - 8pm. a 2am

ST. LAWRENCE MARKET

92 FRONT St. E. (esq) JARVIS

CAPACIDAD:
1.500 personas





Dante Young trio

CABALLEROS: $10.00

DAMAS: $7.00 AMPLIO PARKING

RESERVACIONES: 493-4257, 967-6880, 782-1762.